

# neko

SLINGS & CARRIERS

EN INSTRUCTION MANUAL

FR MANUEL D'UTILISATION

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

DE BENUTZER HANDBUCH

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

NL GEBRUIKSAANWIJZING

TR KULLANIM KILAVUZU

IT MANUALE D'ISTRUZIONI

FOR  
NEKO SWITCH  
&  
NEKO MEH DAI  
&  
NEKO HALF BUCKLE



## ! “WARNING” “FALL AND SUFFOCATION HAZARD”

### FALL HAZARD

Infants can fall through a wide leg opening or out of the carrier.

- Before each use, make sure all buckles and adjustments are secure.
- Adjust leg openings to fit baby’s legs snugly.
- Take special care when leaning or walking.
- Never bend at waist; bend at knees.
- Only use this carrier for children between 8 lbs (3.5kg) and 40 lbs (18kg.)

### SUFFOCATION HAZARD

Infants under 4 months can suffocate in this product if face is pressed tight against your body.

- Do not strap infant too tight against your body.
- Allow room for head movement.
- Keep infant’s face free from obstructions at all times.
- Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed.
- For pre-term, low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.
- Ensure your child’s chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation.
- To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the sling.
- Your movement and the child’s movement may affect your balance.

### IMPORTANT! KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

Read all instructions before assembling and using the soft carrier. Check to ensure all buckles, snaps, straps, and adjustments are secure before each use. Check for ripped seams, torn straps or fabric and damaged fasteners before each use. Ensure proper placement of child in product including leg placement. Premature infants, infants with respiratory problems, and infants under 4 months are at greatest risk of suffocation.

Never use a soft carrier when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness, or medical conditions.

Never use a soft carrier while engaging in activities such as suffocate in this product if face is pressed tight against your body cooking and cleaning which involve a heat source of exposures to chemicals.

Never wear a soft carrier while driving or being a passenger in a movement and that of your child. Take care when bending or leaning forward. This carrier is not suitable for use during sporting activities. Have awareness of hazards in the domestic environment e.g. heat sources, spilling of hot drinks. Only use the product for the number of children for which the product is intended. Be aware of increased risk of your child falling out of the sling as you become more active. Regularly inspect your carrier for any signs of wear and damage.

Keep this carrier away from children when not in use.

To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the sling.

Give instructions for any support required until the child can support its own head.

### IMPORTANT! KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

Read all instructions before assembling and using the soft carrier. Check to ensure all buckles, snaps, straps, and adjustments are secure before each use. Check for ripped seams, torn straps or fabric and damaged fasteners before each use. Ensure proper placement of child in product including leg placement. Premature infants, infants with respiratory problems, and infants under 4 months are at greatest risk of suffocation.

Never use a soft carrier when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness, or medical conditions.

Never use a soft carrier while engaging in activities such as suffocate in this product if face is pressed tight against your body cooking and cleaning which involve a heat source of exposures to chemicals.

Never wear a soft carrier while driving or being a passenger in a movement and that of your child. Take care when bending or leaning forward. This carrier is not suitable for use during sporting activities. Have awareness of hazards in the domestic environment e.g. heat sources, spilling of hot drinks. Only use the product for the number of children for which the product is intended. Be aware of increased risk of your child falling out of the sling as you become more active. Regularly inspect your carrier for any signs of wear and damage.

Keep this carrier away from children when not in use.

To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the sling.

Give instructions for any support required until the child can support its own head.



## ! “WARNING” “FALL AND SUFFOCATION HAZARD”

### FALL HAZARD

Infants can fall through a wide leg opening or out of the carrier.

- Before each use, make sure all buckles and adjustments are secure.
- Adjust leg openings to fit baby’s legs snugly.
- Take special care when leaning or walking.
- Never bend at waist; bend at knees.
- Only use this carrier for children between 25 lbs (11 kg.) and 48 lbs (22 kg.)

### SUFFOCATION HAZARD

Infants under 4 months can suffocate in this product if face is pressed tight against your body.

- Do not strap infant too tight against your body.
- Allow room for head movement.
- Keep infant’s face free from obstructions at all times.
- Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed.
- For pre-term, low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.
- Ensure your child’s chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation.
- To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the sling.

## SWITCH & MEH DAI & HALF BUCKLE TALLE BEBE



FR



### AVERTISSEMENT RISQUE DE CHUTE ET DE SUFFOCATION

#### RISQUE DE CHUTE

Les jeunes enfants peuvent tomber par l'ouverture pour les jambes ou simplement du porte-bébé.

- Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les attaches sont sécuritaires.
- Ajustez correctement l'ouverture des jambes à la taille du bébé.
- Portez une attention particulière lorsque vous vous penchez ou lorsque vous marchez.
- Ne jamais vous pencher à la taille ; pliez les genoux.
- N'utilisez ce porte-bébé que pour des enfants entre 3,5 kg à 18 kg.

#### RISQUE DE SUFFOCATION

Les bébés de moins de 4 mois peuvent suffoquer dans ce produit si leur visage est serré contre votre corps.

- Ne serrez pas trop fort le bébé contre votre corps.
- Laissez de la place pour permettre les mouvements de sa tête.
- Gardez le visage de l'enfant dégagé en tout temps.
- Surveillez constamment votre enfant et assurez-vous que la bouche et le nez ne sont pas obstrués.
- Pour les bébés nés prématurément, les bébés de faible poids à la naissance et les enfants ayant des problèmes de santé, consultez un professionnel de santé avant d'utiliser ce produit.
- Assurez-vous que le menton de votre enfant ne repose pas sur sa poitrine, car sa respiration peut être restreinte, ce qui pourrait entraîner une suffocation.
- Pour prévenir les risques de chute, assurez-vous que votre enfant est bien positionné dans le porte-bébé.

#### IMPORTANT!

#### A CONSERVER POUR DE FUTURES UTILISATIONS

Lisez toutes les instructions avant d'assembler et d'utiliser le porte-bébé. Vérifiez que toutes les boucles, tous les boutons-pression, toutes les sangles et tous les réglages sont sécuritaires avant chaque utilisation. Vérifiez qu'il n'y a aucune couture ou partie du tissu déchirée, aucune sangle ou attache endommagée, avant chaque utilisation. Assurez-vous que l'enfant soit bien placé dans le produit, y compris le positionnement de ses jambes. Les bébés prématurés, les bébés ayant des problèmes respiratoires et les nourrissons de moins de 4 mois sont plus à risque de suffocation.

N'utilisez jamais le porte-bébé lorsque votre équilibre ou votre mobilité est réduite à cause d'une activité, de la somnolence ou de problèmes de santé.

Ne jamais utiliser le porte-bébé lors d'activités comme la cuisine ou le nettoyage qui pourraient impliquer une source de chaleur ou une exposition à des produits chimiques.

Ne jamais utiliser un porte-bébé en conduisant ou en étant passager dans un véhicule à moteur. Soyez prudents lorsque vous vous baissez ou vous penchez vers l'avant. Ce porte-bébé n'est pas adapté aux activités sportives. Restez conscient des dangers dans l'environnement domestique (ex. : sources de chaleur, déversement de boissons chaudes). N'utilisez le produit que selon les préconisations du fabricant. Soyez conscient du risque accru de chute lorsque vous devenez plus actif. Inspectez régulièrement votre porte-bébé pour déceler tout signe d'usure.

Gardez le porte-bébé éloigné de l'enfant quand il n'est pas utilisé.

## SWITCH & MEH DAI & HALF BUCKLE TALLE BAMBIN



### AVERTISSEMENT RISQUE DE CHUTE ET DE SUFFOCATION

#### RISQUE DE CHUTE

Les jeunes enfants peuvent tomber par l'ouverture pour les jambes ou simplement du porte-bébé.

- Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les attaches sont sécuritaires.
- Ajustez correctement l'ouverture des jambes à la taille du bébé.
- Portez une attention particulière lorsque vous vous penchez ou lorsque vous marchez.
- Ne jamais vous pencher à la taille ; pliez les genoux.
- N'utilisez ce porte-bébé que pour des enfants entre 11 kg à 22 kg.

#### RISQUE DE SUFFOCATION

Les bébés de moins de 4 mois peuvent suffoquer dans ce produit si leur visage est serré contre votre corps.

- Ne serrez pas trop fort le bébé contre votre corps.
- Laissez de la place pour permettre les mouvements de sa tête.
- Gardez le visage de l'enfant dégagé en tout temps.
- Surveillez constamment votre enfant et assurez-vous que la bouche et le nez ne sont pas obstrués.
- Pour les bébés nés prématurément, les bébés de faible poids à la naissance et les enfants ayant des problèmes de santé, consultez un professionnel de santé avant d'utiliser ce produit.
- Assurez-vous que le menton de votre enfant ne repose pas sur sa poitrine, car sa respiration peut être restreinte, ce qui pourrait entraîner une suffocation.
- Pour prévenir les risques de chute, assurez-vous que votre enfant est bien positionné dans le porte-bébé.

#### IMPORTANT!

#### A CONSERVER POUR DE FUTURES UTILISATIONS

Lisez toutes les instructions avant d'assembler et d'utiliser le porte-bébé. Vérifiez que toutes les boucles, tous les boutons-pression, toutes les sangles et tous les réglages sont sécuritaires avant chaque utilisation. Vérifiez qu'il n'y a aucune couture ou partie du tissu déchirée, aucune sangle ou attache endommagée, avant chaque utilisation. Assurez-vous que l'enfant soit bien placé dans le produit, y compris le positionnement de ses jambes. Les bébés prématurés, les bébés ayant des problèmes respiratoires et les nourrissons de moins de 4 mois sont plus à risque de suffocation.

N'utilisez jamais le porte-bébé lorsque votre équilibre ou votre mobilité est réduite à cause d'une activité, de la somnolence ou de problèmes de santé.

Ne jamais utiliser le porte-bébé lors d'activités comme la cuisine ou le nettoyage qui pourraient impliquer une source de chaleur ou une exposition à des produits chimiques.

Ne jamais utiliser un porte-bébé en conduisant ou en étant passager dans un véhicule à moteur. Soyez prudents lorsque vous vous baissez ou vous penchez vers l'avant. Ce porte-bébé n'est pas adapté aux activités sportives. Restez conscient des dangers dans l'environnement domestique (ex. : sources de chaleur, déversement de boissons chaudes). N'utilisez le produit que selon les préconisations du fabricant. Soyez conscient du risque accru de chute lorsque vous devenez plus actif. Inspectez régulièrement votre porte-bébé pour déceler tout signe d'usure.

Gardez le porte-bébé éloigné de l'enfant quand il n'est pas utilisé.



## ADVERTENCIA PELIGRO DE CAÍDA Y ASFIXIA

### PELIGRO DE CAÍDA

Los bebés pueden caerse a través de la abertura para las piernas o fuera del portabebé.

- Antes de cada uso, asegúrese de que todas las hebillas y ajustes estén cerrados
- Ajuste las aberturas de las piernas para que se ajusten cómodamente a las piernas del bebé.
- Tenga especial cuidado al recostarse o caminar.
- Nunca doble la cintura; Doblar las rodillas.
- Utilice este portabebé únicamente para niños de entre 3,5 kg y 18 kg.

### PELIGRO DE ASFIXIA

Los bebés menores de 4 meses pueden sofocar si su cara está presionada contra el pecho del adulto.

- No sujete demasiado al bebé contra su cuerpo.
- Deje espacio para el movimiento de la cabeza.
- Mantenga la cara del bebé libre de obstrucciones en todo momento.
- Vigile constantemente a su hijo y asegúrese de que la boca y la nariz están libres de obstáculos.
- Para bebés prematuros, de bajo peso al nacer y niños con problemas médicos consulte a una profesional antes de usar.
- Asegúrese de que la barbilla de su hijo no descansa de frente sobre su pecho
- Para evitar que peligros, asegúrese de que su bebé esté bien colocado en el portabebé

## ¡IMPORTANTE! CONSERVE LAS INSTRUCCIONES PARA USO FUTURO

Lea todas las instrucciones antes de usar el portabebés. Verifique que todas las hebillas, broches, correas y ajustes estén correctas antes de cada uso. Compruebe si hay costuras rotas, tiras rotas o tejido dañados antes de cada uso. Asegúrese que la colocación del bebé sea la correcta, incluida la colocación de las piernas. Bebés prematuros, bebés con problemas respiratorios y bebés menores de 4 meses tienen mayor riesgo de sofocar.

Nunca use un portabebé cuando el equilibrio o la movilidad están alterados debido al movimiento, somnolencia o afecciones médicas. Nunca use un portabebé mientras realiza actividades como cocinar, limpiar o que implique que el cuerpo esté expuesto a una fuente de calor o productos químicos.

Nunca use un portabebés mientras conduce o como pasajero en un vehículo.

Tenga cuidado al agacharse o inclinarse hacia adelante. Este portabebé no es adecuado para su uso durante actividades deportivas. Tenga en cuenta los peligros en el entorno doméstico, p. ej. fuentes de calor o derrame de bebidas calientes.

Utilice el producto únicamente para el número de niños para los que el producto está destinado. Sea consciente del mayor riesgo de su bebé a caerse del portabebé a medida que se vuelve más activo.

Regularmente inspeccione su portabebé en busca de signos de desgaste o daño.

Mantenga este portabebé fuera del alcance de los niños cuando no esté en uso.



## ADVERTENCIA PELIGRO DE CAÍDA Y ASFIXIA

### PELIGRO DE CAÍDA

Los bebés pueden caerse a través de una abertura para las piernas o fuera del portabebé.

- Antes de cada uso, asegúrese de que todas las hebillas y ajustes estén cerrados
- Ajuste las aberturas de las piernas para que se ajusten cómodamente a las piernas del bebé.
- Tenga especial cuidado al recostarse o caminar.
- Nunca doble la cintura; Doblar las rodillas.
- Utilice este portabebé únicamente para niños de entre 11 kg y 22 kg.

### PELIGRO DE ASFIXIA

Los bebés menores de 4 meses pueden sofocar si su cara está presionada contra el pecho del adulto

- No sujete demasiado al bebé contra su cuerpo.
- Deje espacio para el movimiento de la cabeza.
- Mantenga la cara del bebé libre de obstrucciones en todo momento.
- Vigile constantemente a su hijo y asegúrese de que la boca y la nariz están libres de obstáculos.
- Para bebés prematuros, de bajo peso al nacer y niños con problemas médicos consulte a una profesional antes de usar.
- Asegúrese de que la barbilla de su hijo no descansa de frente sobre su pecho
- Para evitar que peligros, asegúrese de que su bebé esté bien colocado en el portabebé

## ¡IMPORTANTE! CONSERVE LAS INSTRUCCIONES PARA USO FUTURO

Lea todas las instrucciones antes de usar el portabebés. Verifique que todas las hebillas, broches, correas y ajustes estén correctas antes de cada uso. Compruebe si hay costuras rotas, tiras rotas o tejido dañados antes de cada uso. Asegúrese que la colocación del bebé sea la correcta, incluida la colocación de las piernas. Bebés prematuros, bebés con problemas respiratorios y bebés menores de 4 meses tienen mayor riesgo de sofocar.

Nunca use un portabebé cuando el equilibrio o la movilidad están alterados debido al movimiento, somnolencia o afecciones médicas. Nunca use un portabebé mientras realiza actividades como cocinar, limpiar o que implique que el cuerpo esté expuesto a una fuente de calor o productos químicos.

Nunca use un portabebés mientras conduce o como pasajero en un vehículo.

Tenga cuidado al agacharse o inclinarse hacia adelante.

Este portabebé no es adecuado para su uso durante actividades deportivas. Tenga en cuenta los peligros en el entorno doméstico, p. ej. fuentes de calor o derrame de bebidas calientes.

Utilice el producto únicamente para el número de niños para los que el producto está destinado. Sea consciente del mayor riesgo de su bebé a caerse del portabebé a medida que se vuelve más activo.

Regularmente inspeccione su portabebé en busca de signos de desgaste o daño.

Mantenga este portabebé fuera del alcance de los niños cuando no esté en uso.



## WARNHINWEISE

### STURZ- UND ERSTICKUNGSGEFAHR

#### STURZGEFAHR

Kinder können durch die Beinöffnung oder aus der Trage fallen.

- Stellen Sie vor jeder Nutzung sicher, dass alle Schnallen und Einstellungen sicher sind.
- Passen Sie die Beinöffnung an die Größe des Kindes an.
- Seien Sie vorsichtig beim nach vorne oder seitwärts Beugen oder Lehnen.
- Beugen Sie sich nicht nach vorne, gehen sie stattdessen in die Knie.
- Benutzen Sie die Trage nur für Kinder zwischen 3,5 kg und 18 kg.

#### ERSTICKUNGSGEFAHR

Für Kinder unter 4 Monaten

- Binden Sie das Kind nicht zu eng an ihren Körper.
- Erlauben Sie Kopfbewegungen.
- Das Gesicht des Kindes darf nie verdeckt sein.
- Beobachten Sie stets Ihr Kind und stellen Sie sicher, dass Mund und Nase frei sind.
- Holen Sie bei Frühchen, Säuglingen mit geringem Geburtsgewicht und Kindern mit gesundheitlichen Problemen vor dem Gebrauch dieses Produktes zunächst medizinischen Rat ein.
- Stellen Sie sicher, dass das Kinn Ihres Kindes nicht auf die Brust absinkt, da dadurch das Atmen erheblich erschwert wird und Erstickten die Folge sein kann.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Kind sicher in der Babytrage sitzt, um einer Sturzgefahr vorzubeugen.

## WICHTIG!

### BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN

Lesen Sie Anleitung gewissenhaft und vollständig bevor Sie die Trage einstellen oder verwenden. Überprüfen Sie vor jeder Nutzung alle Schnallen, Knöpfe und Bänder auf ihre Sicherheit. Überprüfen Sie die Babytrage regelmäßig auf Abnutzungsspuren und Beschädigungen. Stellen Sie sicher, dass das Kind richtig in der Trage platziert ist. Überprüfen sie besonders die Position der Beine. Frühchen, Kinder mit Atemproblemen und Kinder unter vier Monaten haben das größte Erstickungsrisiko.

Verwenden Sie nie eine Trage, wenn Ihr Gleichgewicht oder ihre Mobilität eingeschränkt ist oder Sie gesundheitlich beeinträchtigt sind. Vorsicht vor Gefahren in der häuslichen Umgebung bei Verwendung der Babytrage, etwa Wärmequellen oder das Verschütten von Heißgetränken, sowie bei der Verwendung von Chemikalien und Reinigungsmitteln.

Verwenden Sie nie eine Trage, während Sie ein Fahrzeug lenken oder als Passagier mitfahren. Seien Sie vorsichtig beim nach vorne oder seitwärts Beugen oder Lehnen. Beugen Sie sich nicht nach vorne, gehen Sie stattdessen in die Knie.

Diese Trage ist nicht zur Verwendung bei sportlichen Aktivitäten, wie Laufen, Radfahren, Schwimmen und Skifahren geeignet. Vorsicht vor Gefahren in der häuslichen Umgebung bei Verwendung der Babytrage, etwa Wärmequellen oder das Verschütten von Heißgetränken, sowie bei der Verwendung von Chemikalien und Reinigungsmitteln.

Bedenken Sie, dass das Sturzrisiko mit zunehmender Mobilität des Kindes steigt. Überprüfen Sie die Babytrage regelmäßig auf Abnutzungsspuren und Beschädigungen.

Kinder dürfen keinen Zugang zu der Babytrage erhalten, wenn diese nicht benutzt wird.



## WARNHINWEISE

### STURZ- UND ERSTICKUNGSGEFAHR

#### STURZGEFAHR

Kinder können durch die Beinöffnung oder aus der Trage fallen.

- Stellen Sie vor jeder Nutzung sicher, dass alle Schnallen und Einstellungen sicher sind.
- Passen Sie die Beinöffnung an die Größe des Kindes an.
- Seien Sie vorsichtig beim nach vorne oder seitwärts Beugen oder Lehnen.
- Beugen Sie sich nicht nach vorne, gehen sie stattdessen in die Knie.
- Benutzen Sie die Trage nur für Kinder zwischen 11 kg und 22 kg.

#### ERSTICKUNGSGEFAHR

Für Kinder unter 4 Monaten

- Binden Sie das Kind nicht zu eng an ihren Körper.
- Erlauben Sie Kopfbewegungen.
- Das Gesicht des Kindes darf nie verdeckt sein.
- Beobachten Sie stets Ihr Kind und stellen Sie sicher, dass Mund und Nase frei sind.
- Holen Sie bei Frühchen, Säuglingen mit geringem Geburtsgewicht und Kindern mit gesundheitlichen Problemen vor dem Gebrauch dieses Produktes zunächst medizinischen Rat ein.
- Stellen Sie sicher, dass das Kinn Ihres Kindes nicht auf die Brust absinkt, da dadurch das Atmen erheblich erschwert wird und Erstickten die Folge sein kann.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Kind sicher in der Babytrage sitzt, um einer Sturzgefahr vorzubeugen.

## WICHTIG!

### BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN

Lesen Sie Anleitung gewissenhaft und vollständig bevor Sie die Trage einstellen oder verwenden. Überprüfen Sie vor jeder Nutzung alle Schnallen, Knöpfe und Bänder auf ihre Sicherheit. Überprüfen Sie die Babytrage regelmäßig auf Abnutzungsspuren und Beschädigungen. Stellen Sie sicher, dass das Kind richtig in der Trage platziert ist. Überprüfen sie besonders die Position der Beine. Frühchen, Kinder mit Atemproblemen und Kinder unter vier Monaten haben das größte Erstickungsrisiko.

Verwenden Sie nie eine Trage, wenn Ihr Gleichgewicht oder ihre Mobilität eingeschränkt ist oder Sie gesundheitlich beeinträchtigt sind. Vorsicht vor Gefahren in der häuslichen Umgebung bei Verwendung der Babytrage, etwa Wärmequellen oder das Verschütten von Heißgetränken, sowie bei der Verwendung von Chemikalien und Reinigungsmitteln.

Verwenden Sie nie eine Trage, während Sie ein Fahrzeug lenken oder als Passagier mitfahren. Seien Sie vorsichtig beim nach vorne oder seitwärts Beugen oder Lehnen. Beugen Sie sich nicht nach vorne, gehen Sie stattdessen in die Knie.

Diese Trage ist nicht zur Verwendung bei sportlichen Aktivitäten, wie Laufen, Radfahren, Schwimmen und Skifahren geeignet. Vorsicht vor Gefahren in der häuslichen Umgebung bei Verwendung der Babytrage, etwa Wärmequellen oder das Verschütten von Heißgetränken, sowie bei der Verwendung von Chemikalien und Reinigungsmitteln.

Bedenken Sie, dass das Sturzrisiko mit zunehmender Mobilität des Kindes steigt. Überprüfen Sie die Babytrage regelmäßig auf Abnutzungsspuren und Beschädigungen.

Kinder dürfen keinen Zugang zu der Babytrage erhalten, wenn diese nicht benutzt wird.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЗА ДА ПРЕДТВРАТИТЕ ОПАСНОСТ ОТ ПАДАНЕ, УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ ДЕТЕТО ВИ Е ЗДРАВО ПОЗИЦИОНИРАНО В СЛИНГА

### ОПАСНОСТ ОТ ПАДАНЕ

При използването на този слинг непрекъснато наблюдавайте детето си.

- Регулирайте платката, за да пасне на ширината на разкрача на бебето ви.
- Преди всяка употреба се уверете, че всички катарами са сигурно зак опчани.
- Внимавайте при навеждане и наклон напред или настрани.
- Не се навеждайте носейки, а клякайте.
- Ергономичните носилки са подходящи за деца от 3,5 кг до 18 кг.

### ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ

Бебета под 4 месеца могат да се задушат в тази носилка, ако лицето им е силно притиснато към тялото на носещия.

- Уверете се, че шията на вашето дете не допира гърдите, тъй като дишането му може да бъде ограничено, което може да доведе до задушаване
- Слингът не е подходящ за използване по време на спортни дейности, например бягане, колхозене, плуване, ски.
- Не връзвайте новороденото бебе твърде стегнато.
- Оставете място за свободно движение на главата.
- Непрекъснато следете детето си, устата и носът трябва да са свободни и не трябва да бъдат покрити.
- За преждевременно родени бебета, бебета с ниско тегло и деца със заболявания, потърсете съвет от специалист, преди да използвате този продукт.

## ВАЖНО!

### ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

Прочетете всички инструкции преди да използвате ергономичните носилни.

Проверете, за да сте сигурни, че всички катарами, ремъци и настройки са осигурени преди всяка употреба.

Преди всяка употреба проверявайте за скъсани шевове, скъсани презрамки или плат и повредени крепежни елементи.

Осигурете правилното поставяне на детето в продукта, включително поставяне на крака. Недоносените деца, деца с дихателни проблеми и деца под 4 месеца са изложени на най-голям риск от задушаване.

Никога не използвайте носилка докато състоянието ви е нестабилно поради тренировки, сънливост или медикаменти.

Никога не използва носилка при готвене, чистене, което включва използването на горещи предмети или химикали.

Никога не използвайте носилката докато карата или се возите и МПС. Вашето движение и движението на детето могат да повлияят на баланса ви.

Тези носилки не са подходящи за спортни активности. Внимавайте за опасностите в домашната среда, например източници на топлина, разливане на горещи напитки.

Използвайте продукта само за броя деца, за които е предназначено.

Лицето, полагащо грижи трябва да е наясно в повишения риск от изпадане на детето.

Редовно проверявайте ергономичната носилка за признаци на износване и повреда.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЗА ДА ПРЕДТВРАТИТЕ ОПАСНОСТ ОТ ПАДАНЕ, УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ ДЕТЕТО ВИ Е ЗДРАВО ПОЗИЦИОНИРАНО В СЛИНГА.

### ОПАСНОСТ ОТ ПАДАНЕ

При използването на този слинг непрекъснато наблюдавайте детето си.

- Регулирайте платката, за да пасне на широчината на разкрача на бебето ви.
- Преди всяка употреба се уверете, че всички катарами са сигурно зак опчани.
- Внимавайте при навеждане и наклон напред или настрани.
- Не се навеждайте носейки, а клякайте.
- Ергономичните носилки са подходящи за деца от 11 кг до 22 кг.

### ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ

Бебета под 4 месеца могат да се задушат в тази носилка, ако лицето им е силно притиснато към тялото на носещия.

- Уверете се, че шията на вашето дете не допира гърдите, тъй като дишането му може да бъде ограничено, което може да доведе до задушаване
- Слингът не е подходящ за използване по време на спортни дейности, например бягане, колхозене, плуване, ски.
- Не връзвайте новороденото бебе твърде стегнато.
- Оставете място за свободно движение на главата.
- Непрекъснато следете детето си, устата и носът трябва да са свободни и не трябва да бъдат покрити.
- За преждевременно родени бебета, бебета с ниско тегло и деца със заболявания, потърсете съвет от специалист, преди да използвате този продукт.

## ВАЖНО!

### ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

Прочетете всички инструкции преди да използвате ергономичните носилни.

Проверете, за да сте сигурни, че всички катарами, ремъци и настройки са осигурени преди всяка употреба.

Преди всяка употреба проверявайте за скъсани шевове, скъсани презрамки или плат и повредени крепежни елементи.

Осигурете правилното поставяне на детето в продукта, включително поставяне на крака. Недоносените деца, деца с дихателни проблеми и деца под 4 месеца са изложени на най-голям риск от задушаване.

Никога не използвайте носилка докато състоянието ви е нестабилно поради тренировки, сънливост или медикаменти.

Никога не използва носилка при готвене, чистене, което включва използването на горещи предмети или химикали.

Никога не използвайте носилката докато карата или се возите и МПС. Вашето движение и движението на детето могат да повлияят на баланса ви.

Тези носилки не са подходящи за спортни активности. Внимавайте за опасностите в домашната среда, например източници на топлина, разливане на горещи напитки.

Използвайте продукта само за броя деца, за които е предназначено.

Лицето, полагащо грижи трябва да е наясно в повишения риск от изпадане на детето

Редовно проверявайте ергономичната носилка за признаци на износване и повреда.

## SWITCH & MEH DAI & HALF BUCKLE BABY MAAT



NL

### **WAARSCHUWING** VAL- EN VERSTIKKINGSGEVAAR VALGEVAAR

Kinderen kunnen door een brede been opening of uit de draagzak vallen.

- Voor elk gebruik, controleer of alle gespen en banden goed vastzitten.
- Pas been openingen aan zodat ze aansluiten rond de baby's benen
- Let extra op wanneer je leunt of loopt.
- gaan Nooit bukken vanuit je middel, altijd bukken door door je knieën te
- Gebruik deze draagzak uitsluitend voor kinderen tussen de 3,5 en 18

### kg **VERSTIKKINGSGEVAAR**

Baby's jonger dan 4 maanden

- Bind het kind niet te strak tegen je lichaam
- Zorg voor bewegingsruimte voor het hoofd
- Let extra op wanneer je leunt of loopt
- Houd je kind constant in de gaten en zorg ervoor dat mond en neus vrij blijven.
- Voor te vroeg geboren of te licht geboren baby's en kinderen met medische problemen, vraag advies van een zorgprofessional voordat je dit product gebruikt.
- Zorg ervoor dat de kin van je kind niet op zijn/haar borst rust. Dit kan de ademhaling bemoeilijken en leiden tot verstikking.
- Om valgevaar te voorkomen, zorg ervoor dat je kind in de juiste houding is vastgemaakt in de draagzak.

### **BELANGRIJK!** BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING GOED OM LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN

Lees de gehele gebruiksaanwijzing alvorens de zachte draagzak in elkaar te zetten en in gebruik te nemen. Controleer of alle gespen, klemmen, bandjes en verstelbare onderdelen goed vast zitten voordat je de draagzak in

gebruik neemt. Controleer of de zomen niet gescheurd zijn, of bandjes niet gerafeld zijn en of de riempjes niet beschadigd zijn, voor elk gebruik. Zorg ervoor dat het kind (en ook de benen) in de juiste houding in de draagzak geplaatst zijn. Vroeggeboren baby's, baby's met ademhalingsproblemen en baby's jonger dan 4 maanden lopen het grootste risico op verstikking.

Gebruik nooit een zachte draagzak wanneer er sprake is van evenwichtsproblemen of beperkte mobiliteit vanwege oefeningen, slaperigheid of medische aandoeningen.

Gebruik nooit een zachte draagzak terwijl je bezig bent met huishoudelijke klusjes omdat de baby kan stikken wanneer het gezicht te strak tegen je lichaam aan wordt geduwd tijdens koken of poetsen, wanneer er gebruik wordt gemaakt van een hittebron of blootstelling is aan chemicaliën.

Draag nooit een draagzak wanneer je autorijdt of als passagier in/op een bewegend voertuig zit. Let op wanneer je bukt of naar voren buigt. Deze draagzak is niet geschikt voor gebruik tijdens het sporten. Ben je bewust van gevaren in huis zoals hittebronnen, omvallende hete dranken, etc. Gebruik de draagzak uitsluitend voor het aantal kinderen waar deze voor bedoeld is. Ben je ervan bewust dat er een hogere kans is dat je kind uit de draagzak valt, wanneer je meer beweegt. Controleer je draagzak

regelmatig op tekenen van slijtage en/of beschadiging.

Houd de draagzak buiten het bereik van kinderen wanneer je deze niet gebruikt.

## SWITCH & MEH DAI & HALF BUCKLE PEUTER MAAT



### **WAARSCHUWING** VAL- EN VERSTIKKINGSGEVAAR

#### VALGEVAAR

Kinderen kunnen door een brede been opening of uit de draagzak vallen.

- Voor elk gebruik, controleer of alle gespen en banden goed vastzitten.
- Pas been openingen aan zodat ze aansluiten rond de baby's benen
- Let extra op wanneer je leunt of loopt.
- gaan Nooit bukken vanuit je middel, altijd bukken door door je knieën te
- Gebruik deze draagzak uitsluitend voor kinderen tussen de 11 en 22

### kg **VERSTIKKINGSGEVAAR**

Baby's jonger dan 4 maanden

- Bind het kind niet te strak tegen je lichaam
- Zorg voor bewegingsruimte voor het hoofd
- Let extra op wanneer je leunt of loopt
- Houd je kind constant in de gaten en zorg ervoor dat mond en neus vrij blijven.
- Voor te vroeg geboren of te licht geboren baby's en kinderen met medische problemen, vraag advies van een zorgprofessional voordat je dit product gebruikt.
- Zorg ervoor dat de kin van je kind niet op zijn/haar borst rust. Dit kan de ademhaling bemoeilijken en leiden tot verstikking.
- Om valgevaar te voorkomen, zorg ervoor dat je kind in de juiste houding is vastgemaakt in de draagzak.

### **BELANGRIJK!** BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING GOED OM LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN.

Lees de gehele gebruiksaanwijzing alvorens de zachte draagzak in elkaar te zetten en in gebruik te nemen. Controleer of alle gespen, klemmen, bandjes en verstelbare onderdelen goed vast zitten voordat je de draagzak in

gebruik neemt. Controleer of de zomen niet gescheurd zijn, of bandjes niet gerafeld zijn en of de riempjes niet beschadigd zijn, voor elk gebruik. Zorg ervoor dat het kind (en ook de benen) in de juiste houding in de draagzak geplaatst zijn. Vroeggeboren baby's, baby's met ademhalingsproblemen en baby's jonger dan 4 maanden lopen het grootste risico op verstikking.

Gebruik nooit een zachte draagzak wanneer er sprake is van evenwichtsproblemen of beperkte mobiliteit vanwege oefeningen, slaperigheid of medische aandoeningen.

Gebruik nooit een zachte draagzak terwijl je bezig bent met huishoudelijke klusjes omdat de baby kan stikken wanneer het gezicht te strak tegen je lichaam aan wordt geduwd tijdens koken of poetsen, wanneer er gebruik wordt gemaakt van een hittebron of blootstelling is aan chemicaliën.

Draag nooit een draagzak wanneer je autorijdt of als passagier in/op een bewegend voertuig zit. Let op wanneer je bukt of naar voren buigt. Deze draagzak is niet geschikt voor gebruik tijdens het sporten. Ben je bewust van gevaren in huis zoals hittebronnen, omvallende hete dranken, etc. Gebruik de draagzak uitsluitend voor het aantal kinderen waar deze voor bedoeld is. Ben je ervan bewust dat er een hogere kans is dat je kind uit de draagzak valt, wanneer je meer beweegt. Controleer je draagzak

regelmatig op tekenen van slijtage en/of beschadiging.

Houd de draagzak buiten het bereik van kinderen wanneer je deze niet gebruikt.

## SWITCH & MEH DAI & HALF BUCKLE BEBEK BEDEN



TR

### UYARI DÜŞME VE BOĞULMA TEHLİKESİ DÜŞME TEHLİKESİ

Yenidoğanlar bacak açıklığı kısmından düşebilir.

- Her kullanım öncesi tokaların ve tüm ayarlamaların güvenli olduğundan emin olun.
- Bacak arası açıklığını, bebeğin bacaklarını düzgünce saracak şekilde ayarlayın.
- Yürürken ya da eğilirken özenli davranın.
- Belinizden öne doğru eğilmeyin, dizlerinizin üstünde eğilin.
- Sadece 3.5 – 18 kg aralığındaki bebekler içindir.

### BOĞULMA TEHLİKESİ

- Kangurudaki bebeğin yüzü kanguru ile vücudunuz arasında çok sıkıştırılırsa boğulma tehlikesi ortaya çıkabilir. (4 aydan küçük bebekler)
- Yenidoğanı vücudunuza çok sıkı olacak şekilde bastırmayın.
- Baş hareketi için alan bırakın
- Bebeğinizin yüzünü kapatan bir nesne olmadığından her zaman emin olun
- Bebeğinizi sürekli gözleyin, ağız ve burnunun kapalı olmadığından emin olun.
- Prematüre, düşük doğum ağırlıklı ve tıbbi sorunları olan bebekler için, bu ürünü kullanmadan önce bir sağlık uzmanına danışın
- Soluk alıp vermesi kısıtlanarak boğulmaya neden olabileceğinden, çocuğunuzun çenesinin göğsünün üzerinde durmadığından emin olun.
- Düşme tehlikesini önlemek için, çocuğunuzun taşıyıcıya güvenli bir şekilde oturduğundan emin olun.

### ÖNEMLİ! GELECEKTEKİ KULLANIM İÇİN TALİMATLARI SAKLAYIN

Kangurunuzu monte etmeden ve kullanmadan önce tüm talimatları okuyun. Her kullanımdan önce tüm tokaların, çitçitlerin, kayışların ve ayarların güvenli ve sağlam olduğundan emin olun. Her kullanımdan önce yırtık dikiş, kayış veya kumaş ve hasarlı bağlantı elemanları olup olmadığını kontrol edin. Bacak yerleştirme dahil olmak üzere çocuğun ürüne doğru yerleştirilmesini sağlayın. Prematüre bebekler, solunum problemleri olan bebekler ve 4 aydan küçük bebekler en büyük boğulma riski altındadır.

Dengeniz egzersiz, uyuşukluk veya tıbbi durumlar nedeniyle bozulduğunda asla bebeğinizi

Kanguruyu yemek veya temizlik yapmak gibi bir ısı kaynağına yahut kimyasallara maruz kalmanıza sebep olabilecek aktiviteler sırasında kesinlikle kullanmayınız.

Araba kullanırken veya bir araçta yolcuken asla kanguruyu bebekle takmayın. Öne doğru eğilirken dikkatli olun. Bu taşıyıcı, spor aktiviteleri sırasında kullanıma uygun değildir. Ev ortamındaki tehlikelere karşı farkındalığa sahip olun. (Örneğin ısı kaynakları, sıcak içeceklerin dökülmesi) Ürünü yalnızca ürünün tasarlandığı çocuk sayısı kadar kullanın. Siz daha aktif hale geldikçe çocuğunuzun kangurudan düşme riskinin arttığının farkında olun. Taşıyıcınızda herhangi bir yıpranma ve hasar belirtisi olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.

Kullanılmadığı zaman bu taşıyıcıyı çocuklardan uzak tutun.

## SWITCH & MEH DAI & HALF BUCKLE ÇOCUK BEDEN



### UYARI DÜŞME VE BOĞULMA TEHLİKESİ DÜŞME TEHLİKESİ

Yenidoğanlar bacak açıklığı kısmından düşebilir.

- Her kullanım öncesi tokaların ve tüm ayarlamaların güvenli olduğundan emin olun.
- Bacak arası açıklığını, bebeğin bacaklarını düzgünce saracak şekilde ayarlayın.
- Yürürken ya da eğilirken özenli davranın.
- Belinizden öne doğru eğilmeyin, dizlerinizin üstünde eğilin.
- Sadece 11 – 22 kg aralığındaki bebekler içindir.

### BOĞULMA TEHLİKESİ

- Kangurudaki bebeğin yüzü kanguru ile vücudunuz arasında çok sıkıştırılırsa boğulma tehlikesi ortaya çıkabilir. (4 aydan küçük bebekler)
- Yenidoğanı vücudunuza çok sıkı olacak şekilde bastırmayın.
- Baş hareketi için alan bırakın
- Bebeğinizin yüzünü kapatan bir nesne olmadığından her zaman emin olun
- Bebeğinizi sürekli gözleyin, ağız ve burnunun kapalı olmadığından emin olun.
- Prematüre, düşük doğum ağırlıklı ve tıbbi sorunları olan bebekler için, bu ürünü kullanmadan önce bir sağlık uzmanına danışın
- Soluk alıp vermesi kısıtlanarak boğulmaya neden olabileceğinden, çocuğunuzun çenesinin göğsünün üzerinde durmadığından emin olun.
- Düşme tehlikesini önlemek için, çocuğunuzun taşıyıcıya güvenli bir şekilde oturduğundan emin olun.

### ÖNEMLİ! GELECEKTEKİ KULLANIM İÇİN TALİMATLARI SAKLAYIN

Kangurunuzu monte etmeden ve kullanmadan önce tüm talimatları okuyun. Her kullanımdan önce tüm tokaların, çitçitlerin, kayışların ve ayarların güvenli ve sağlam olduğundan emin olun. Her kullanımdan önce yırtık dikiş, kayış veya kumaş ve hasarlı bağlantı elemanları olup olmadığını kontrol edin. Bacak yerleştirme dahil olmak üzere çocuğun ürüne doğru yerleştirilmesini sağlayın. Prematüre bebekler, solunum problemleri olan bebekler ve 4 aydan küçük bebekler en büyük boğulma riski altındadır.

Dengeniz egzersiz, uyuşukluk veya tıbbi durumlar nedeniyle bozulduğunda asla bebeğinizi

Kanguruyu yemek veya temizlik yapmak gibi bir ısı kaynağına yahut kimyasallara maruz kalmanıza sebep olabilecek aktiviteler sırasında kesinlikle kullanmayınız.

Araba kullanırken veya bir araçta yolcuken asla kanguruyu bebekle takmayın. Öne doğru eğilirken dikkatli olun. Bu taşıyıcı, spor aktiviteleri sırasında kullanıma uygun değildir. Ev ortamındaki tehlikelere karşı farkındalığa sahip olun. (Örneğin ısı kaynakları, sıcak içeceklerin dökülmesi) Ürünü yalnızca ürünün tasarlandığı çocuk sayısı kadar kullanın. Siz daha aktif hale geldikçe çocuğunuzun kangurudan düşme riskinin arttığının farkında olun. Taşıyıcınızda herhangi bir yıpranma ve hasar belirtisi olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.

Kullanılmadığı zaman bu taşıyıcıyı çocuklardan uzak tutun.



## AVVERTENZE

PERICOLO DI CADUTA E SOFFOCAMENTO  
PERICOLO DI CADUTA

I neonati possono cadere attraverso un'ampia apertura della seduta o fuori dal marsupio.

- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che tutte le fibbie e le regolazioni siano ben salde.
- Regolare la seduta per adattarla perfettamente all'apertura delle gambe del bambino.
- Prestare particolare attenzione quando ci si piega in avanti o si cammina.
- Non piegarsi mai in avanti per non sbilanciarsi ma piegarsi sulle ginocchia.
- Utilizzare questo portabebè solo per bambini di peso compreso tra 3,5 e 18 kg.

### RISCHIO DI SOFFOCAMENTO

I neonati di età inferiore a 4 mesi sono più soggetti al rischio di soffocamento.

- Non stringere eccessivamente il neonato al tuo corpo.
- Lasciare spazio per il movimento della testa del tuo bambino.
- Tenere sempre il viso del bambino libero da ostacoli.
- Controlla costantemente il tuo bambino e assicurati che la bocca e il naso non siano ostruiti.
- Consultare un medico prima di utilizzare il prodotto con neonati prematuri, con basso peso alla nascita o con problemi medici.
- Assicurati che il mento del tuo bambino non sia appoggiato sul suo petto poiché la sua respirazione potrebbe essere compromessa e ciò potrebbe causare soffocamento.
- Per evitare rischi di caduta, assicurarsi che il bambino sia posizionato correttamente nel portabebè.

## IMPORTANTE!

CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER UNA  
CONSULTAZIONE FUTURA

Leggere attentamente le istruzioni prima di regolare e utilizzare il supporto. Prima di ogni utilizzo, controllare che le cuciture, le cinghie, il tessuto o le chiusure non siano danneggiati. Assicurarsi che fibbie, bottoni automatici, cinghie e dispositivi di regolazione siano ben chiusi prima di ogni utilizzo. Garantire il corretto posizionamento del bambino nel prodotto, compreso il posizionamento delle gambe. I neonati prematuri, i bambini con problemi respiratori e i neonati di età inferiore a 4 mesi sono più soggetti al rischio di soffocamento. Non utilizzare mai un portabebè se l'equilibrio o la mobilità di chi lo indossa sono alterati da attività fisiche, sonnolenza o problemi medici. Non utilizzare mai un portabebè durante attività che comportano l'esposizione a fonti di calore o sostanze chimiche, quali ad es. cucinare o fare pulizie. Non indossare mai un portabebè quando si è a bordo di veicoli a motore in qualità di conducente o passeggero. Prestare attenzione quando ci si piega o ci si inclina in avanti. Questo portabebè non è adatto durante le attività sportive. È importante prestare attenzione ai pericoli nell'ambiente domestico, ad es. fonti di calore, fuoriuscita di bevande calde. Utilizzare il prodotto solo per il numero di bambini a cui è destinato. Sii consapevole del rischio maggiore di caduta dal portabebè a cui è soggetto tuo figlio man mano che diventa più attivo. Ispeziona regolarmente il tuo portabebè per verificare eventuali segni di usura e danni. Tenere questo portabebè lontano dalla portata dei bambini quando non viene utilizzato.



## AVVERTENZE

PERICOLO DI CADUTA E SOFFOCAMENTO  
PERICOLO DI CADUTA

I neonati possono cadere attraverso un'ampia apertura della seduta o fuori dal marsupio.

- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che tutte le fibbie e le regolazioni siano ben salde.
- Regolare la seduta per adattarla perfettamente all'apertura delle gambe del bambino.
- Prestare particolare attenzione quando ci si piega in avanti o si cammina.
- Non piegarsi mai in avanti per non sbilanciarsi ma piegarsi sulle ginocchia.
- Utilizzare questo portabebè solo per bambini di peso compreso tra 11 e 22 kg.

### RISCHIO DI SOFFOCAMENTO

I neonati di età inferiore a 4 mesi sono più soggetti al rischio di soffocamento.

- Non stringere eccessivamente il neonato al tuo corpo.
- Lasciare spazio per il movimento della testa del tuo bambino.
- Tenere sempre il viso del bambino libero da ostacoli.
- Controlla costantemente il tuo bambino e assicurati che la bocca e il naso non siano ostruiti.
- Consultare un medico prima di utilizzare il prodotto con neonati prematuri, con basso peso alla nascita o con problemi medici.
- Assicurati che il mento del tuo bambino non sia appoggiato sul suo petto poiché la sua respirazione potrebbe essere compromessa e ciò potrebbe causare soffocamento.
- Per evitare rischi di caduta, assicurarsi che il bambino sia posizionato correttamente nel portabebè.

## IMPORTANTE!

CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER UNA  
CONSULTAZIONE FUTURA

Leggere attentamente le istruzioni prima di regolare e utilizzare il supporto. Prima di ogni utilizzo, controllare che le cuciture, le cinghie, il tessuto o le chiusure non siano danneggiati. Assicurarsi che fibbie, bottoni automatici, cinghie e dispositivi di regolazione siano ben chiusi prima di ogni utilizzo. Garantire il corretto posizionamento del bambino nel prodotto, compreso il posizionamento delle gambe. I neonati prematuri, i bambini con problemi respiratori e i neonati di età inferiore a 4 mesi sono più soggetti al rischio di soffocamento. Non utilizzare mai un portabebè se l'equilibrio o la mobilità di chi lo indossa sono alterati da attività fisiche, sonnolenza o problemi medici. Non utilizzare mai un portabebè durante attività che comportano l'esposizione a fonti di calore o sostanze chimiche, quali ad es. cucinare o fare pulizie. Non indossare mai un portabebè quando si è a bordo di veicoli a motore in qualità di conducente o passeggero. Prestare attenzione quando ci si piega o ci si inclina in avanti. Questo portabebè non è adatto durante le attività sportive. È importante prestare attenzione ai pericoli nell'ambiente domestico, ad es. fonti di calore, fuoriuscita di bevande calde. Utilizzare il prodotto solo per il numero di bambini a cui è destinato. Sii consapevole del rischio maggiore di caduta dal portabebè a cui è soggetto tuo figlio man mano che diventa più attivo. Ispeziona regolarmente il tuo portabebè per verificare eventuali segni di usura e danni. Tenere questo portabebè lontano dalla portata dei bambini quando non viene utilizzato.



EN

## TABLE OF CONTENTS

Warning Statements	2
About Neko Slings	12
Neko Switch - Wrap Conversion Carrier	14
Adjusting Your Carrier (Baby Size)	16
Adjusting Your Carrier (Toddler Size)	20
Babywearing Tips And Tricks	22
Cleaning and Safety Instructions	24
Neko Meh Dai	27
Neko Half Buckle Carrier	30

FR

## TABLE DES MATIERES

Avertissements 2 A propos de Neko Slings	12
Neko Switch - Porte-bébé en tissu d'écharpe	14
Ajuster votre porte-bébé (taille bébé)	16
Ajuster votre porte-bébé (taille bambin)	20
Trucs et astuces en portage physiologique	22
Instructions de nettoyage et de sécurité	24
Neko Meh Dai	27
Neko - Porte-bébé hybride	30

ES

## INDICE

Advertencias	2
Sobre Neko Slings	12
Neko Switch – Mochila de fular	14
Ajuste (talla bebe)	16
Ajuste (talla toddler)	20
Consejos para portear	22
Instrucciones de lavado y seguridad	24
Neko Meh Dai	27
Meichila Neko Slings	30

DE

## INHALTSVERZEICHNIS

Warnhinweise	2
Über Neko Slings	12
Neko Switch – Wrap Conversion	14
Einstellen der Tragehilfe (Babysize)	16
Einstellen der Tragehilfe (Toddler Size) Tipps und Tricks zum Tragen	20
Tragen	24
Wasch- und Sicherheitsanweisungen	27
Neko Meh Dai	30
Neko Halfbuckle	

BG

## СЪДЪРЖАНИЕ

Предупреждения за безопасност	2
За Нeko Слинг	12
Нeko Суич - ергономична раница от слингов плат Как да регулираме раницата (размер бебе)	14
Как да регулираме раницата (размер тодълър) Препоръки за бебеносене	20
Инструкции за почистване и безопасност	22
Нeko Мей Тай	24
Нeko хибридна носилка	27
	30

NL

## INHOUDSOPGAVE

Waarschuwingen	2
Over Neko Slings	12
Neko Switch - Wrap Conversion Carrier	14
Je draagzak verstellen (Baby maat)	16
Je draagzak verstellen (Peuter maat)	20
Draagtips	22
Schoonmaak en veiligheidsinstructies	24
Neko Meh Dai	27
Neko Half Buckle draagzak	30

TR

## İÇİNDEKİLER

Uyarılar	2
Neko Slings Hakkında	12
Neko Switch Kanguru	14
Kangurunuzu Ayarlamak (Bebek Beden)	16
Kangurunuzu Ayarlamak (Çocuk Beden)	20
Bebek Taşıma İpuçları ve Püf Noktaları	22
Yıkama ve Temizleme Koşulları	24
Neko Tai	27
Neko Half Buckle	30

IT

## SOMMARIO

Dichiarazioni di avvertenza	2
Informazioni su Neko Slings	12
Neko Switch - Marsupio Convertito da Fascia Portabebè	14
Regolazione del portabebè (taglia Baby Size)	16
Regolazione del portabebè (taglia Toddler Size)	20
Suggerimenti e trucchi per il babywearing	22
Istruzioni per la pulizia e la sicurezza	24
Neko Tai Mei Tai	27
Neko Half Buckle	30



EN

## ABOUT NEKO SLINGS

Neko Slings is the first international babywearing brand that was born in Turkey - the textile capital of the world.

Our story began with manufacturing stretchy wraps and sling covers in 2012. We grew stronger with our own collection of woven wraps starting in 2015 as well as introducing Neko Slings to Europe via distributorships and retailers. We never stopped and managed to design adjustable full buckle carriers, meh dais and ring slings.

All these years we've progressed a lot but somethings never changed... Quality and passion for babywearing. Our woven wraps have a distinctive quality of thread and weaving.

We are inspired by the ancient civilizations lived in Anatolia and those gave their names to our collections. Neko Slings is proud to be a member of BCIA, is proud to have GOTS Aegean cotton and bamboo that are organic.

FR

## A PROPOS DE NEKO SLINGS

Neko Slings est la première marque internationale de portage d'enfants née en Turquie - la capitale mondiale du textile.

Notre histoire a commencé avec la fabrication d'écharpes extensibles et de couvertures de portage en 2012.

Nous avons continué de grandir avec notre propre collection d'écharpes tissées à partir de 2015, ainsi que l'introduction de Neko Slings en Europe par l'intermédiaire de distributeurs et revendeurs. Nous ne nous sommes jamais arrêtés et avons réussi à concevoir des porte-bébés à clips réglables, des meh dais et des slings.

Toutes ces années nous avons beaucoup progressé mais certaines choses n'ont jamais changé... Qualité et passion pour le portage physiologique. Nos écharpes tissées ont une qualité distincte de fil et de tissage.

Nous sommes inspirés par les civilisations antiques qui vivaient en Anatolie et qui ont donné leurs noms à nos collections. Neko Slings est fier d'être membre de la BCIA, d'avoir la certification GOTS pour ses métiers à tisser et d'utiliser du coton Aegean et du bambou qui sont organiques.

ES

## SOBRE NEKO SLINGS

Neko Slings es la primera marca internacional de portabebés que nació en Turquía, la capital textil del mundo.

Nuestra historia comenzó con la fabricación de fulares elasticos y cobertores de porteo en 2012. En 2015 comenzamos a tejer nuestros propios fulares rígidos intoruciendo la marca Neko Slings en Europa a través de distribuidores y minoristas. Nunca nos detuvimos y logramos diseñar mochilas portabebés ajustables, meh dais y bandoleras de anillas.

Todos estos años hemos progresado mucho, pero las cosas nunca han cambiado ... Calidad y pasión por llevar al bebé. Nuestros tejidos rígidos, usados pra confeccionar todos nuestros portabebés tienen una calidad excelente, poniendo nuestro sello particular en los materiales y la manera de tejer. Todo nuestro material es algoón organico del Egeo certificado GOTS, uno de los de mejor calidad en el mundo.

Nos inspiran las antiguas civilizaciones que vivieron en Anatolia y las que dieron nombre a nuestras colecciones. Neko Slings se enorgullece de ser miembro de BCIA.

DE

## ÜBER NEKO SLINGS

Neko Slings ist die erste internationale Marke für Babytragen, die in der Türkei gegründet wurde. Die Türkei ist die Textilhauptstadt der Welt.

Unsere Geschichte begann 2012 mit der Herstellung von elastischen Tragetüchern und von Tragecovern. 2015 wuchsen wir und begannen mit der Herstellung unserer eigenen Collection an gewebten Tragetüchern und wir begannen mit dem Export nach Europa.

Wir haben nie aufgehört uns weiterzuentwickeln und haben unser Sortiment mit Tragehilfen und Slings erweitert.

All die Jahre haben wir uns immer weiterentwickelt aber eines hat sich nie geändert: Die hohe Qualität unserer Produkte und unsere Leidenschaft für das Tragen von Babys und Kleinkindern.

Unsere Tücher zeichnen sich durch eine herausragende Qualität aus. Wir legen Wert auf hochwertige Garne und ausgezeichnete Webungen. Wir sind geprägt von den antiken Kulturen Anatoliens und lassen uns von ihnen für unsere Produktnamen inspirieren.

Wir verweben GOTS-zertifizierte Aegean Baumwolle und der Bambus stammt aus biologischem Anbau.

Neko Slings ist stolz darauf Mitglied der BCIA zu sein.

## ЗА НЕКО СЛИНГС

Neko Slings е първата международна бебеносеща марка, която се роди в Турция – текстилната столица на света.

Нашата история започва като производител на еластични слингове и покривала за бебеносене през 2012 година. Нашият път напред продължи със собствена колекция тъкани слингове през 2015 година и представянето на марката на европейските пазари чрез търговци и дистрибутори. Не спряхме до тук, а направихме свои модели ергономични раници, мех дай и ринг слингове.

През тези години постигнахме много, но някой неща не променихме – качеството и страстта към бебеносенето. Нашите тъкани слингове имат отличително качество на нишките и сплетките.

Ние сме вдъхновени от древните цивилизации живели в Анатолия и точно от там вземаме имената на нашите колекции.

Неко Слингс се гордее да бъде член на BCIA, да притежава GOTS сертификати за станове, на които се тъкат платовете.

## NEKO SLINGS HAKKINDA

Neko Slings, dünyanın tekstil başkenti Türkiye’de doğan ve dünyaya açılan ilk babywearing markasıdır.

Özellikle 2012’de esnek sling ve sling örtüsü üreterek başladı. 2015’te dokuma ürünleri de koleksiyona ekleyerek Neko Slings’i distribütörler ve bayiler ile birlikte Avrupa’ya ihraç ederek büyümeye doğru ilk adımları attık. Hiç durmadan çalışarak ayarlanabilir ergonomik kangurular, mei tailer tasarladık.

Ardan geçen yıllar boyunca çok şey değişti ama bazı şeyler hiç değişmedi: Kalitemiz ve babywearinge duyduğumuz tutku. Dokuma ürünlerimiz dikkat çekici bir iplik ve dokuma kalitesine sahiptir.

Anadolu’daki eski uygarlıklardan ilham alıyor ve bu ilhamlar kimi zaman desen adlarımızda canlanıyor.

Neko Slings olarak GOTS sertifikalı Ege pamuğu kullanmaktan ve BCIA (Baby Carrier Industry Alliance) üyesi olmaktan gurur duyuyoruz.

## OVER NEKO DRAAGZAKKEN

Neko Slings is het eerste internationale draagzakken merk in Turkije – de textiel hoofdstad van de wereld. Ons verhaal begon met de fabricage van elastische doeken en hoezen in 2012. We groeiden harder met onze eigen collectie van geweven draagdoeken, waarmee we in 2015 startte, alsmede de introductie van NEKO slings naar Europa via distributeurs en verkooppunten. Sindsdien zijn we niet meer gestopt en hebben we full buckle draagzakken, meh dais en ring draagdoeken ontworpen.

In de afgelopen jaar zijn er veel ontwikkelingen geweest, maar sommige dingen zullen nooit veranderen: de kwaliteit waar we voor staan en onze passie voor het dragen van je baby.

Onze geweven draagdoeken hebben een duidelijke draad- en weefkwaliteit. We zijn geïnspireerd door oude beschavingen in Anatolia, waar onze collecties naar vernoemd zijn. Neko Slings is er trots op lid te zijn van de BCIA, het GOTS Aegean katoen keurmerk te hebben en organische bamboe te gebruiken.

## INFORMAZIONI SU NEKO SLINGS

Neko Slings è il primo marchio internazionale di babywearing nato in Turchia, la capitale mondiale del tessile.

La nostra storia è iniziata con la produzione di fasce elastiche e cover per portabebè nel 2012. Siamo cresciuti con la nostra collezione di fasce tessute a partire dal 2015 introducendo Neko Slings in Europa tramite la nostra rete di distributori e rivenditori. Non ci siamo mai fermati e siamo riusciti a progettare marsupi regolabili, mei tai e fasce ad anelli.

In tutti questi anni siamo cresciuti molto ma qualcosa non è mai cambiato ... La qualità dei nostri prodotti e la nostra passione per il babywearing. Le nostre fasce tessute hanno una qualità distintiva grazie ai filati pregiati e la tessitura ricercata.

Ci ispiriamo alle antiche civiltà vissute in Anatolia e proprio quelle hanno dato il loro nome alle nostre collezioni. Neko Slings è orgogliosa di essere un membro della BCIA e di realizzare prodotti utilizzando il miglior cotone bio e bamboo bio con certificazione GOTS .





## NEKO SWITCH - WRAP CONVERSION CARRIER EN

Features & tips for safer and smoother ride  
Neko Switch is a fully wrap conversion soft structured carrier that is suitable for newborn babies (min. 3,5kg). Neko Slings advises NOT to use this carrier for premature babies as it MAY cause suffocation hazard. Neko Switch has two separate buckles adjustment systems.

- 1 Belt Buckle (0+ months)**  
This buckle comes out of waistband and it helps to keep the shape of the natural C shape of the spine. Belt buckle can be used if 6 months or the baby can sit unassisted.
- 2 Panel buckle (6+ months or from baby can sit unassisted)**  
This is the buckle that is used on all standard full buckle carriers.

## MOCHILA NEKO SWITCH DE FULAR ES

La mochila Neko Switch es un portabebé adecuado para bebés recién nacidos (mínimo 3,5 kg). Neko Slings aconseja NO utilizar este portabebés para bebés prematuros o de bajo tono, ya que PUEDE causar peligro de asfixia. Neko Switch tiene dos sistemas de ajuste del tirante

- 1 Tirante al cinturón (0+ meses)**  
El tirante engancha al cinturón y ayuda a mantener la forma de la forma de C natural de la columna. Puede utilizarse hasta que el bebé se mantenga sentado solo.
- 2 Tirante al panel (+6 meses o que el bebé puede sentarse sin ayuda)**

## NEKO SWITCH - PORTE-BÉBÉ EN TISSU D'ÉCHARPE FR

Caractéristiques et conseils pour une utilisation plus sécuritaire et plus intuitive

Neko Switch est un porte-bébé préformé en tissu d'écharpe qui convient aux nouveau-nés (min. 3,5kg). Neko Slings conseille de NE PAS utiliser ce produit pour les bébés prématurés car il PEUT y avoir un risque de suffocation. Neko Switch dispose de deux systèmes de fixation des bretelles.

### Fixation ceinture (dès la naissance)

**1** Cette fixation aide à garder la forme naturelle en C de la colonne vertébrale du nouveau-né. Elle s'utilise généralement jusqu'à 6 mois ou tant que l'enfant ne sait pas s'asseoir seul.

**2** **Fixation tablier (à 6 mois où lorsque l'enfant s'assoit seul)**  
C'est la fixation qui est utilisée sur tous les porte-bébés standards à clips.

## NEKO SWITCH - WRAP CONVERSION BABYTRAGE DE

Besonderheiten und Tipps für sicheres und bequemes Tragen

Neko Switch ist eine Fullbuckle Tragehilfe komplett aus Tragetuch. Die Trage passt ab Geburt (3,5 kg).

Neko Slings rät von der Verwendung der Trage bei Frühchen ab, da möglicherweise das Risiko zu Ersticken besteht.

Der Neko Switch hat zwei verschiedene Befestigungspunkte für die Schnallen der Schulterträger.

**1 am Hüftgurt (0+ Monate)**  
Die Schnalle wird am Hüftgurt befestigt. Diese Position unterstützt die natürliche c-Form der Wirbelsäule. Die Schnalle am Hüftgurt kann bis zum 6. Monat verwendet werden oder bis das Baby frei sitzen kann.

**2 am Rückenpanel (6+ Monate oder wenn das Kind frei sitzen kann)**  
Die Schnalle am Rückenpanel ist die Schnalle, die bei allen Standard Fullbuckle Tragehilfen verwendet wird.

## НЕКО СУИЧ НАПЪЛНО ИЗРАБОТЕНА ОТ СЛИНГОВ ПЛАТ

BG

### Характеристики и съвети за безопасно и удобно носене

Неко Суич е ергономична раница, произведена от слингов плат, подходяща за бебета от 3,5 кг. Неко Слинг ви съветва да не използвате ергономичната раница за недоносени бебета, защото МОЖЕ да доведе до опасност от задушаване.

Неко суич е със система от катарамии:

- 1** Катарамии, които се закопчават за колана (0+ месеца)  
Тази катарамия е скрита в колата и при ползването и гръбнака на вашето бебе се поддържа в максимално естествена позиция. Тази катарамия може да се използва до 6 месеца или докато детето може да сяде самостоятелно.
- 2** Катарамия, която се закача за панела (6+ месеца или когато детето стои самостоятелно)  
Това е катарамията, която се използва при всички стандартни раници.

## НЕКО SWITCH - WRAP CONVERSION CARRIER/ VERSTELBARE DRAAGZAK

NL

### Eigenschappen & tips voor veiliger en comfortabeler gebruik

Neko Switch is een volledig omwikkelde draagzak met zachte structuur, die geschikt is voor pasgeboren baby's (min. 3,5kg). Neko Slings adviseert je om deze NIET te gebruiken voor vroeggeboren baby's omdat het KAN leiden tot verstikkingsgevaar. Neko Switch heeft twee gescheiden, verstelbare gesp-systemen.

- 1 Riem gesp (vanaf 0 maanden)**  
Deze gesp komt vanuit de tailleband en helpt om de natuurlijke C-vorm van wervelkolom te behouden. De riem gesp kan gebruikt worden totdat de baby 6 maanden is of tot het moment dat de baby zelfstandig rechtop kan zitten.
- 2 Paneel gesp (vanaf 6 maanden of wanneer de baby zelfstandig kan zitten)**  
Deze gesp wordt gebruikt bij alle standaard full buckle draagzakken.

## NEKO SWITCH KANGURU

TR

### Daha rahat taşıma için ipuçları ve özellikler

Neko Switch yenidoğandan itibaren (en az 3.5 kg) bebekleri taşımak için tamamen dokuma wrap sling kumaşından üretilen bir kangurudur. Neko Slings bu kangurunun premature bebeklerde kullanılmasını ASLA önermez.

Neko Switch'te 2 ayrı toka bağlantı sistemi vardır.

#### Kemer tokası (0+ Aydan itibaren)

- 1** Bu toka kemerdeki tüneldedir ve bebeğin omurgasının doğal C şeklini korumak için kullanılır. Kemer tokası 6 aya YA DA bebek desteksiz oturmaya başlayınca kadar kullanılır

#### Panel tokası (6+ ay ya da bebeğin desteksiz oturduğu aydan itibaren)

- 2** Bu toka standart bir kanguru tokasıdır.

## NEKO SWITCH - MARSUPIO CONVERTITO DA FASCIA PORTABEBE'

### Caratteristiche e suggerimenti per un utilizzo più sicuro e facile

Neko Switch è un marsupio strutturato convertito da fascia portabebè molto avvolgente e adatto per neonati (min. 3,5 kg). Neko Slings consiglia di NON utilizzare questo marsupio per neonati prematuri poiché POTREBBE causare pericolo di soffocamento. Neko Switch ha due sistemi di regolazione delle fibbie differenti.

#### 1 Fibbie sul cinturone (0+ mesi):

Queste fibbie sono posizionate sul cinturone e aiutano a mantenere la curvatura a "C" fisiologica della colonna vertebrale del bambino. La fibbie per neonati posizionate possono essere utilizzate fino a 6 mesi o finché il bambino non inizierà a stare seduto senza aiuto.

#### 2 Fibbie sul pannello: (6+ mesi o da quando il bambino può sedersi senza supporto)

Sono le fibbia utilizzate su tutti i marsupi strutturati standard.





## ADJUSTING YOUR CARRIER BABY SIZE Newborn Hold

EN

- 1 After laying the carrier on a flat surface, measure your baby's leg opening on the carrier. In accordance with that measurement adjust the waistband panel width via snaps. Do the same on the other side. Make sure you use the same level snap for both sides.
- 2 Fasten and adjust the waist buckle at your side. Hold the shoulder strap and fasten to the belt buckle. Pull the drawstrings at both sides. Please remember to pass the buckle through the elastic band located next to the waist buckle. Elastic band will ensure waistband to stay intact, even if the buckle opens up in case of not fastening properly.
- 3 Pull the PFA (Perfect Fit Adjuster) to tighten the shoulder little bit more in the panel of the carrier to hang down in front of you. Bring baby to your chest and separate her / his legs as much as she / he is able to do so. Cover up baby's whole back with the panel. Always keep one hand on the baby till you take both arms inside the straps and the baby is totally secure.
- 4 Bring both hands behind your neck and fasten chest strap. Tighten, if needed. Tighten the shoulder straps by pulling towards baby. Make sure the panel is spreaded from knee to knee to create "M shape". Baby should be close enough to kiss.

## AJUSTE DE LA MOCHILA TALLA BEBÉ Recién nacido nacido

ES

- 1 Coloque el portabebé sobre una superficie plana, de corva a corva (rodilla a rodilla) De acuerdo con esa medida, ajuste el ancho del panel de la cintura mediante botones. Haga lo mismo en el otro lado. Asegúrese que ambos lados quedan simétricos.
- 2 Abroche y ajuste del cinturón a tu cintura Enganche el tirante al cinturón. Tire de los cordones de ambos lados. Recuerde pasar la hebilla a través de la banda elástica ubicada junto a la hebilla de la cintura. La banda elástica asegurará que el cinturón permanezca intacto, incluso si la hebilla se abre en caso de que no se abroche correctamente.
- 3 Ajuste el tirante para que quede a la medida de su torso. Coloque a su bebé en el panel para que pueda crear un buen asiento. Cubra toda la espalda del bebé con el panel. Mantenga siempre una mano sobre el bebé, hasta que esté totalmente seguro y coloque ambos brazos dentro de los tirantes.
- 4 Lleve ambas manos detrás de su cuello y abroche la correa de los omoplatos. Tense, si es necesario. Tense los tirantes de los hombros tirando hacia el bebé. Asegúrese de que el panel se extienda de rodilla a rodilla para crear una "forma de M". El bebé debe quedar a una altura que pueda besarlo en la cabeza.

## AJUSTER VOTRE PORTE-BEBE TAILLE BEBE Nouveau-né

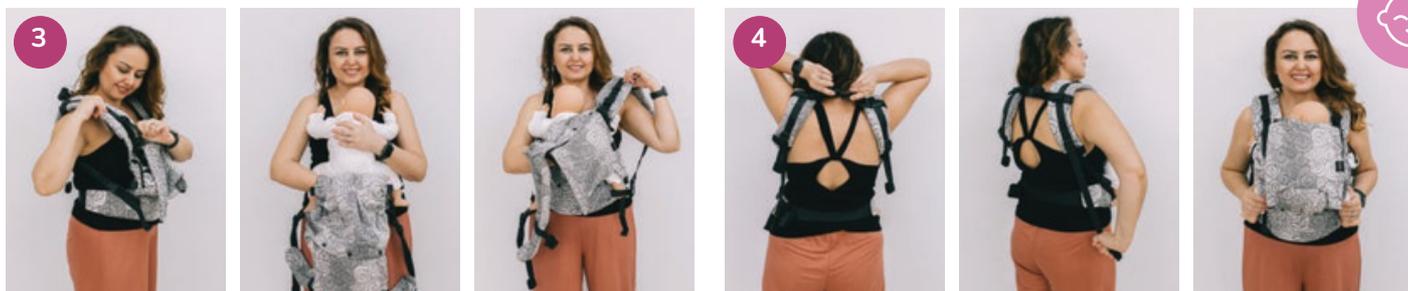
FR

- 1 Après avoir posé le porte-bébé sur une surface plane, mesurez l'ouverture des jambes de votre bébé sur le porte-bébé. Conformément à cette mesure, ajustez la largeur du tablier au niveau de la ceinture à l'aide des boutons-pression. Faites de même de l'autre côté. Assurez-vous d'utiliser le même niveau de pression pour les deux côtés.
- 2 Attachez et ajustez la ceinture sur vous. Tenez les bretelles et fixez les à la ceinture. Tirez les cordons de serrage des deux côtés. N'oubliez pas de passer la boucle à travers la bande élastique située sur la ceinture. Elle assure que la ceinture reste en place, même si la boucle s'ouvre parce qu'elle n'a pas été attachée correctement.
- 3 Serrez les bretelles sur l'avant pour ajuster la hauteur du tablier afin qu'il monte jusqu'à la nuque et que votre bébé soit bien contre vous. Amenez le bébé à votre poitrine et séparez ses jambes autant qu'il est capable de le faire. Couvrez tout le dos du bébé avec le tablier. Gardez toujours une main sur le bébé jusqu'à ce que vous ayez les deux bras à l'intérieur des bretelles et que le bébé soit totalement sécurisé.
- 4 Placez les deux mains derrière la nuque et attachez la sangle qui relie les bretelles. Serrez au besoin. Ajustez le serrage des bretelles en tirant vers le bébé. Assurez-vous que le tablier est étalé d'un creux de genou à l'autre pour créer la forme « M ». Le bébé doit être suffisamment proche pour pouvoir recevoir un bisou du porteur.

## EINSTELLEN DER TRAGEHILFE BABYSIZE Für Neugeborene

DE

- 1 Legen Sie die Trage auf eine ebene Unterlage und messen Sie die Distanz zwischen den Knien des Babys. Passen Sie den Steg mit Hilfe der Knöpfe entsprechend an. Verschließen Sie auch die Knöpfe auf der anderen Seite.
- 2 Legen Sie den Hüftgurt an und ziehen Sie ihn fest. Befestigen Sie die Schulterträger am Hüftgurt und ziehen Sie die Schnalle auf beiden Seiten fest. Denken Sie daran, die Schnalle durch das Gummiband zu führen, das sich beim Hüftgurt befindet. Dieses Gummiband hält den Hüftgurt geschlossen, auch wenn sich die Schnalle durch falsche Anwendung öffnen sollte.
- 3 Ziehen Sie die Schnallen am oberen Ende des Rückenpanel (PFA- Perfekt Fit Adjuster) fest. Nehmen Sie das Baby vor Ihre Brust und spreizen Sie seine Beine so weit als nötig um das Rückenpanel zwischen den Beinchen hochzunehmen. Bedecken Sie den gesamten Rücken des Babys mit dem Rückenpanel der Trage. Behalten Sie immer einer Hand am Baby bis Sie mit beiden Armen in die Schulterträger geschlüpft sind und das Baby sicheren Halt hat.
- 4 Verschließen Sie den Querverbinder in ihrem Nacken und ziehen Sie ihn wenn nötig fest. Ziehen Sie die Schulterträger fest, in dem Sie die Gurte in Richtung des Babys ziehen. Kontrollieren Sie, ob er Steg von Kniekehle zu Kniekehle reicht und ob das Baby in einer M- förmigen Haltung sitzt. Das Baby sollte nah genug sein, um ihm einen Kuss auf den Scheitel geben zu können.



## КАК ДА РЕГУЛИРАМЕ РАНИЦАТА РАЗМЕР БЕБЕ **Позиция за новородено**

BG

- 1 След като поставите раницата на равно повърхност измерете ширината на разкрача на вашето бебе и колко широка трябва да е платката. Оразмерете панела съобразно този размер. с помощта на тик-так копчетата на колана. Уверете се, че закопчавате панела на едно и също ниво от двете страни.
- 2 Закопчайте и затегнете катарамата на кръста. Хванете ремъците на презрамките и ги закопчайте за катарамата на колана. Регулирайте във височина посредством двете въженица от двете страни. Моля, прекарвайте катарамата през ластичната лента. Тя ще осигури коланът да стои затегнат, дори и ако катарамата се отвори, в случай, че не е правилно закопчана.
- 3 Дръпнете PFA (ремъците между панела и презрамките), за да затегнете презрамките малко повече. Поставете бебето на гърдите си и разтворене краката му в естествена за него позиция. Покрийте целия гръб на бебето с панела. Винаги дръжте едната си ръка на гърба на бебето докато не поставите и двете си ръце в презрамките и бебето не е подсигурено.
- 4 Протегнете двете си ръце зад врата си и затегнете ремъкът между плешките. Затегнете, ако е необходимо. Затегнете ремъците на презрамките като ги дърпате към бебето. Уверете се, че панелът покрива бебето от коляно до коляно и оформя M-позиция. Бебето трябва да е на целувка разстояние.

## JE DRAAGZAK VERSTELLEN **BABY MAAT** Voor pasgeboren baby's (0-6 maanden)

NL

- 1 Nadat je de draagzak op een plat oppervlak hebt gelegd, meet de been opening van je baby op de draagzak. Aan de hand van deze meting, pas de tailleband breedte aan via de bandjes. Doe hetzelfde aan de nadere kant. Let erop dat de bandjes aan beide kanten gelijk zijn afgesteld.
- 2 Maak de taille gesp in je zij vast en stel deze goed af. Houd de schouder band vast en maak deze vast aan de riem gesp. Trek aan de trekkoorden aan beide kanten. Vergeet niet om de gesp door de elastische band heen te leiden, die naast de taille gesp zit. Deze elastische band zorgt ervoor dat je tailleband altijd vast blijft zitten, ook al zou de gesp losschieten wanneer hij niet goed in elkaar geklikt is.  
Trek aan de PFA (Perfect Fit Adjuster = perfecte maat aanpasser) om de schouder wat strakker te laten aansluiten met de draagzak, wanneer deze voor je hangt. Druk je baby tegen je borst en spreid zijn/haar benen zo ver als comfortabel mogelijk. Bedek je baby's rug met het middengedeelte van de draagzak. Houd altijd één hand op je baby's rug totdat beide armpjes in de bandjes zitten en je baby goed zit vastgemaakt in de draagzak.
- 3 Breng allebei je handen achter je nek en maak daar de schouderband vast. Trek deze aan, indien nodig. Dit doe je door de schouderband in de richting van je baby aan te trekken. Zorg ervoor dat de draagzak goed gespreid is tussen de beentjes van je baby, van knie tot knie om zo een M-vorm te creëren. Hierbij moet je baby dichtbij genoeg zijn zodat je hem/haar kunt kussen.

## TAŞIYICINIZIN AYARLANMASI **BEBEK BEDEN** Yenidoğan Duruşu

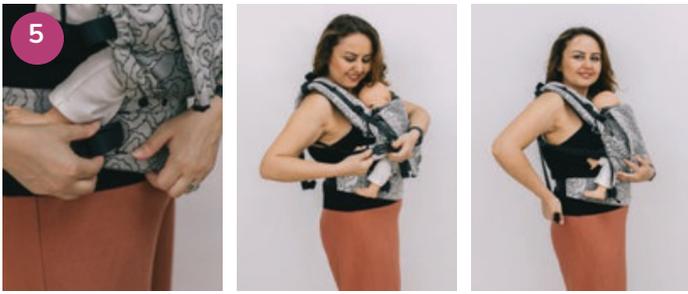
TR

- 1 Taşıyıcıyı düz bir zemine koyduktan sonra, bebeğinizin bacak açıklığını ölçün. Bu ölçüme uygun olarak panel genişliğini çitçitlarla ayarlayın. Diğer tarafta da aynısını yapın. Her iki taraf için de aynı kademedeki çitçitleri kullandığınızdan emin olun.
- 2 Bel tokasını dikkatle takın. Omuz askısını tutun ve kemer tokasına sabitleyin. İpleri her iki taraftan çekin. Lütfen tokayı bel tokasının yanında bulunan elastik banttan geçirmeyi unutmayın. Elastik bant, düzgün takılmaması durumunda toka açıldığında bile bel bandının güvenli olmasını sağlar.
- 3 PFA'yı (Perfect Fit Adjuster) omuz askılarını biraz daha sıkı yapmak için çekin. Bebeği göğüs hizanızda tutun ve yapabildiği kadar bacaklarını ayırın. Panel ile bebeğin tüm sırtını örtün. Her iki kolunuzu da kayışların içine sokana ve bebek tamamen güvende olana kadar bir elinizi daima bebeğin üzerinde tutun.
- 4 Her iki elinizi de ensenize getirin ve sırt tokasını takın. Gerekirse sıkın. Omuz askılarını bebeğe doğru çekerek sıkın. "M şekli" oluşturmak için panelin dizden dize yayıldığından emin olun. Bebek öpecek kadar yakın olmalı.

## REGOLAZIONE DEL MARSUPIO **TAGLIA BABY SIZE** Posizione del bambino

IT

- 1 Dopo aver appoggiato il marsupio su una superficie piana, misura l'apertura delle gambe del tuo bambino posizionandolo sul marsupio. In base a questa misura, regola la larghezza del pannello della cintura tramite i bottoni a pressione. Ripeti l'operazione sull'altro lato. Assicurati di utilizzare lo stesso bottone in entrambi i lati per ottenere una regolazione simmetrica.
- 2 Allaccia e regola il cinturone in vita sopra i fianchi. Prendi gli spillacci e fissali alle fibbie del cinturone. Tira le coulisse su entrambi i lati del pannello. Ricordati di far passare le fibbie attraverso l'elastico situato vicino alla fibbia in vita. In caso di chiusura errata o apertura accidentale della fibbia, l'elastico di sicurezza farà sì che il cinturone rimanga saldo. Quindi tira la cinghia in vita.
- 3 Tira i PFA (Perfect Fit Adjuster) per stringere e accorciare gli spillacci se necessario. Lascia che il pannello del marsupio penda davanti a te. Posiziona il bambino sul tuo petto e divarica le sue gambe senza sforzarlo. Copri totalmente la schiena del bambino con il pannello. Tieni sempre una mano sul bambino finché non avrai inserito entrambe le braccia all'interno degli spillacci e il bambino non sarà completamente in sicurezza.
- 4 Porta entrambe le mani dietro il collo e allaccia la fibbia toracica. Stringila, se necessario. Stringi le cinghie degli spillacci tirando verso il bambino. Assicurati che il pannello sia allargato da ginocchio a ginocchio fino a creare la seduta a "M". Il bambino dovrebbe essere abbastanza vicino da baciare la sommità del suo capo.



#### 6+ MONTHS

EN

- 5 Hide the newborn buckle back in the tunnel located on the waist band. Fasten the panel buckle to the shoulder straps. Follow the same steps as above.

#### PLUS DE 6 MOIS

FR

- 5 Cachez les sangles de fixation nouveau-né dans le tunnel situé sur la ceinture. Attachez les sangles du tablier aux bretelles. Suivez les mêmes étapes que ci-dessus.

#### + 6

ES

- 5 <sup>SFS</sup> Guarde los tirantes talla bebé en el bolsillo del cinturón. Abroche los tirantes al panel. Siga las misma instrucciones de antes

#### AB 6 MONATEN

DE

- 5 Versorgen Sie die Schnallen für Neugeborene in den Taschen am Hüftgurt. Befestigen Sie die Schulterträger am Rückenpanel. Folgen Sie den gleichen Schritten wie für Neugeborene.

#### 6+ MONTHS НАД 6 МЕСЕЦА

BG

- 5 Скрийте катарамите за новородено в тунла на колана. Закопчайте катарамите от панела за тези на презрамките.

#### 6 MAANDEN EN OUDER

NL

- 5 Stop de pasgeborenen gesp terug in de voering van de tailleband. Maak de draagzak gesp vast aan de schouder banden. Volg verder de zelfde stappen als hierboven beschreven.

#### 6+ AY

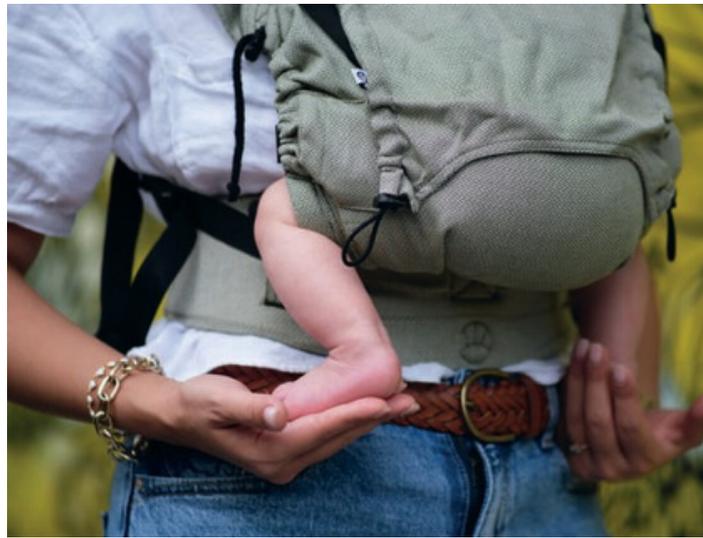
TR

- 5 Yenidoğan tokasını bel bandında bulunan tünelde saklayın. Panel tokasını omuz askılarına sabitleyin. Yukarıdaki ile aynı adımları izleyin.

#### 6+ MESI

IT

- 5 Nascondere la fibbia neonato nel tunnel situato sulla fascia in vita. Fissare la fibbia del pannello agli spallacci. Segui gli stessi passaggi di cui sopra.







## ADJUSTING YOUR CARRIER TODDLER SIZE

EN

- 1 After laying the carrier on a flat surface, measure your toddler's leg width on the carrier. In accordance with that measurement adjust the waistband panel width via snaps. Do the same on the other side. Make sure you use the same level snap for both sides.
- 2 Fasten and adjust waist buckle at your side. Please remember to pass the buckle through the elastic band located next to the waist buckle. This elastic band will ensure waistband to stay intact, even if the buckle opens up in case of not fastening properly. Then pull the drawstrings at your both sides.
- 3 Pull the PFA (Perfect Fit Adjuster) to tighten and shorten the shoulder straps if needed. Allow the panel of the carrier to hang down in front of you. Bring your baby/toddler to your chest and separate her/his legs as much as she/he is able to. Pull both straps to let the baby sit deeper. Cover up toddler's whole back with the panel. Always keep one hand on the toddler till you take both arms inside the straps and toddler is totally secure.
- 4 Bring both hands behind your neck and fasten chest strap. Tighten, if needed. Tighten the shoulder straps by pulling towards baby. Make sure the panel is spreaded from knee to knee to create "M" shape. Toddler should be close enough to kiss.



## AJUSTE MOCHILA TODDLER

ES

- 1 Coloque el portabebé sobre una superficie plana, de corva a corva (rodilla a rodilla). De acuerdo con esa medida, ajuste el ancho del panel de la cintura mediante botones. Haga lo mismo en el otro lado. Asegúrese que ambos lados quedan simétricos.
- 2 Abroche y ajuste del cinturón a tu cintura. Enganche el tirante al panel. Tira de los cordones de ambos lados. Recuerde pasar la hebilla a través de la banda elástica ubicada junto a la hebilla de la cintura. La banda elástica asegurará que el cinturón permanezca intacto, incluso si la hebilla se abre en caso de que no se abroche correctamente.
- 3 Ajuste el tirante para que quede a la medida de su torso. Coloque a su bebé en el panel para que pueda crear un buen asiento. Cubra toda la espalda del bebé con el panel. Mantenga siempre una mano sobre el bebé, hasta que esté totalmente seguro y coloque ambos brazos dentro de los tirantes.
- 4 Lleve ambas manos detrás de su cuello y abroche la correa de los omoplatos. Tense, si es necesario. Tense los tirantes de los hombros tirando hacia el bebé. Asegúrese de que el panel se extienda de rodilla a rodilla para crear una "forma de M". El bebé debe quedar a una altura que pueda besarlo en la cabeza.

## AJUSTER VOTRE PORTE-BEBE TAILLE BAMBIN

FR

- 1 Après avoir posé le porte-bébé sur une surface plane, mesurez l'ouverture des jambes de votre enfant sur le porte-bébé. Conformément à cette mesure, ajustez la largeur du tablier au niveau de la ceinture à l'aide des boutons-pression. Faites de même de l'autre côté. Assurez-vous d'utiliser le même niveau de pression pour les deux côtés.
- 2 Attachez et ajustez la ceinture sur vous. N'oubliez pas de passer la boucle à travers la bande élastique située sur la ceinture. Elle assure que la ceinture reste en place, même si la boucle s'ouvre parce qu'elle n'a pas été attaché correctement. Ensuite, tirez les cordons de serrage des deux côtés.
- 3 Serrez les bretelles sur l'avant pour les raccourcir si nécessaire. Laissez le tablier du porte-bébé pendre devant vous. Amenez le bébé à votre poitrine et séparez ses jambes autant qu'il est capable de le faire. Tirez les deux bretelles pour laisser le bébé s'asseoir plus profondément. Couvrez tout le dos de l'enfant avec le tablier. Gardez toujours une main sur le bébé jusqu'à ce que vous ayez les deux bras à l'intérieur des bretelles et que le bébé soit totalement sécurisé.
- 4 Placez les deux mains derrière la nuque et attachez la sangle qui relie les bretelles. Serrez au besoin. Ajustez le serrage des bretelles en tirant vers le bébé. Assurez-vous que le tablier est étalé d'un creux de genou à l'autre pour créer la forme « M ». Le bébé doit être suffisamment proche pour pouvoir recevoir un bisou du porteur.

## EINSTELLEN DER TRAGEHILFE TODDLERSIZE

DE

- 1 Legen Sie Ihre Trage auf eine ebene Unterlage und messen Sie die Distanz zwischen den Knien des Kindes. Passen Sie den Steg mit Hilfe der Knöpfe entsprechend an. Verschließen Sie auch die Knöpfe auf der anderen Seite.
- 2 Legen Sie den Hüftgurt an und ziehen Sie ihn fest. Befestigen Sie die Schulterträger am Hüftgurt und ziehen Sie die Schnalle auf beiden Seiten fest. Denken Sie daran, die Schnalle durch das Gummiband zu führen, das sich beim Hüftgurt befindet. Dieses Gummiband hält den Hüftgurt geschlossen, auch wenn sich die Schnalle durch falsche Anwendung öffnen sollte.
- 3 Ziehen Sie die Schnallen am oberen Ende des Rückenpanels (PFA- Perfekt Fit Adjuster) fest. Nehmen Sie das Baby vor Ihre Brust und spreizen Sie seine Beine so weit als nötig um das Rückenpanel zwischen den Beinchen hochzunehmen. Bedecken Sie den gesamten Rücken des Kindes mit dem Rückenpanel der Trage. Behalten Sie immer einer Hand am Kind, bis Sie mit beiden Armen in die Schulterträger geschlüpft sind und das Kind sicheren Halt hat.
- 4 Verschließen Sie den Querverbinder in Ihrem Nacken und ziehen Sie ihn wenn nötig fest. Ziehen Sie die Schulterträger fest, in dem Sie die Gurte in Richtung des Kindes ziehen. Kontrollieren Sie, ob er Steg von Kniekehle zu Kniekehle reicht und ob das Kind in einer M-förmigen Haltung sitzt. Das Kind sollte nah genug sein, um ihm einen Kuss auf den Scheitel geben zu können.



## КАК ДА РЕГУЛИРАМЕ РАНИЦАТА РАЗМЕР ТОДЛЪР

BG

- 1 След като поставите раницата на равно повърхност, измерете ширината на разкрача на вашето бебе и колко широка трябва да е платката. Оразмерете панела съобразно този размер. С помощта на тик-так копчетата на колана. Уверете се, че панелът е закопчан на едно и също ниво (копче) от двете страни.
- 2 Закопчайте и затегнете катарамата на кръста. Моля, прекарвайте катарамата през ластичната лента. Тя ще осигури, коланът да стои затегнат, дори и ако катарамата се отвори, в случай, че не е правилно закопчана. След това затегнете шнурчетата от двете страни.
- 3 Дръпнете PFA (ремъците между панела и презрамките), за да затегнете презрамките малко повече. Пуснете панела на раницата да напред. Поставете детето на гърдите си и разтворене краката му в естествена позиция. Покрийте целия гръб на бебето с панела. Винаги дръжте едната си ръка на гърба на детето, докато не поставите и двете си ръце в презрамките и детето не е подсигурено.
- 4 Протегнете двете си ръце зад врата си и затегнете ремъкът между плешките. Затегнете, ако е необходимо. Затегнете ремъците на презрамките като ги дърпате към детето. Уверете се, че панелът покрива детето от коляно до коляно и оформя М-позиция. Детето трябва да е на целувка разстояние.

## TAŞIYICINIZIN AYARLANMASI (veya Dağlayan çocuk) BEDEN

TR

- 1 Taşıyıcıyı düz bir yüzeye koyduktan sonra, çocuğunuzun bacak genişliğini ölçün. Bu ölçüme uygun olarak panel genişliğini çitçitlerle ayarlayın. Diğer tarafta da aynısını yapın. Her iki taraf için de aynı kademeye çitçit kullandığınızdan emin olun.
- 2 Bel tokasını dikkatle takın. Lütfen tokayı bel tokasının yanında bulunan elastik banttan geçirmeyi unutmayın. Bu elastik bant, düzgün takılmaması durumunda toka açıldığında bile bel bandının güvenli kalmasını sağlayacaktır. Sonra her iki tarafınızdaki ipleri çekin.
- 3 Gerekirse omuz askılarını sıkılamak ve kısaltmak için PFA'yı (Perfect Fit Adjuster) çekin. Çocuğunuzu göğüs hizasına getirin ve elinden geldiğince bacaklarını ayırın. Panel ile çocuğun tüm sırtını örtün. Her iki kolunuzu da kayışların içine alıp çocuğunuz tamamen güvenli olana kadar bir elinizi daima çocuğun üzerinde tutun.
- 4 Her iki elinizi de boynunuzun arkasına getirin ve göğüs kemerini bağlayın. Gerekirse sıkın. Omuz askılarını bebeğe doğru çekerek sıkın. "M" şeklini oluşturmak için panelin dizden dize yayıldığından emin olun. Çocuğunuz öpecek kadar yakın olmalıdır.

## JE DRAAGZAK VERSTELLEN VOOR PEUTERS

NL

- 1 Nadat je de draagzak op een plat oppervlak hebt gelegd, meet de been opening van je baby op de draagzak. Aan de hand van deze meting, pas de tailleband breedte aan via de bandjes. Doe hetzelfde aan de nadere kant. Let erop dat de bandjes aan beide kanten gelijk zijn afgesteld.
- 2 Maak de taille gesp in je zij vast en stel deze goed af. Vergeet niet om de gesp door de elastische band heen te leiden, die naast de taille gesp zit. Deze elastische band zorgt ervoor dat je tailleband altijd vast blijft zitten, ook al zou de gesp losschieten wanneer hij niet goed in elkaar geklikt is. Trek daarna aan de trekkoorden aan beide kanten.
- 3 Trek aan de PFA (Perfect Fit Adjuster = perfecte maat aanpasser) om de schouderband in te korten. Laat de draagzak voor je hangen. Druk je peuter tegen je borst en spreid zijn/haar benen zo ver als comfortabel mogelijk. Trek aan beide banden om je peuter dieper te laten zitten. Bedek je peuter's rug met het middengedeelte van de draagzak. Houd altijd één hand op je peuter's rug totdat beide armpjes in de bandjes zitten en je kindje goed zit vastgemaakt in de draagzak.
- 4 Breng allebei je handen achter je nek en maak daar de schouderband vast. Trek deze aan, indien nodig. Dit doe je door de schouderband in de richting van je kindje aan te trekken. Zorg ervoor dat de draagzak goed gespreid is tussen de beentjes van je kindje, van knie tot knie om zo een M-vorm te creëren. Hierbij moet je kindje dichtbij genoeg zijn zodat je hem/haar kunt kussen.

## POSIZIONE DEL BAMBINO

IT

- 1 Dopo aver appoggiato il marsupio su una superficie piana, misura l'apertura delle gambe del tuo bambino posizionandolo sul marsupio. In base a questa misura, regola la larghezza del pannello della cintura tramite i bottoni a pressione. Ripeti l'operazione sull'altro lato. Assicurati di utilizzare lo stesso bottone in entrambi i lati per ottenere una regolazione simmetrica.
- 2 Allaccia e regola il cinturone in vita sopra i fianchi. Prendi gli spillacci e fissali alle fibbie del cinturone. Tira le coulisse su entrambi i lati del pannello. Ricordati di far passare le fibbie attraverso l'elastico situato vicino alla fibbia in vita. In caso di chiusura errata o apertura accidentale della fibbia, l'elastico di sicurezza farà sì che il cinturone rimanga saldo. Quindi tira la cinghia in vita.
- 3 Tirare il PFA (Perfect Fit Adjuster) per stringere e accorciare gli spillacci se necessario. Lascia che il pannello del marsupio penda davanti a te. Porta il tuo bambino al petto e divarica le sue gambe senza sforzarlo. Copri totalmente la schiena del bambino con il pannello. Tieni sempre una mano sul bambino finché non avrai inserito entrambe le braccia all'interno degli spillacci e il bambino non sarà completamente in sicurezza.
- 4 Porta entrambe le mani dietro il collo e allaccia la fibbia toracica. Stringila, se necessario. Stringi le cinghie degli spillacci tirando verso il bambino. Assicurati che il pannello sia allargato da ginocchio a ginocchio fino a creare la seduta a "M". Il bambino dovrebbe essere abbastanza vicino da baciare la sommità del suo capo.



## BABYWEARING TIPS AND TRICKS

EN

- Make sure that your baby is well fed and not overtired when you first start using the carrier.
- Have someone to help you for the first few times when you use the carrier and try to practice in front of the mirror.
- Try bouncing your baby gently to help with positioning her / him in the carrier. Sometimes you might need to pull the top portion of the carrier upwards in order to cover your baby's back and for baby's bottom to completely slip into the seat of the carrier.
- Make sure the waist belt, shoulder straps and drawstrings are snug enough so both of you are comfortable. Your baby should be close to your body, enabling you to stand normally. Your belt band should be as tight as possible so you can carry the weight of the baby with your waist, not just your shoulders. This way you can achieve optimal weight distribution.

## TRUCS ET ASTUCES EN PORTAGE PHYSIOLOGIQUE

FR

- Assurez-vous que votre bébé est bien nourri et pas trop fatigué lorsque vous commencez à utiliser le porte-bébé.
- Faites vous aider de quelqu'un pour les premières fois lorsque vous utilisez le porte-bébé et essayer de pratiquer devant le miroir.
- Essayez de faire rebondir votre bébé doucement pour l'aider à se positionner dans le porte-bébé. Parfois, vous pourriez avoir besoin de tirer la partie supérieure du tablier vers le haut afin de couvrir le dos de votre bébé. Positionnez bien les fesses de bébé dans la poche au fond du tablier.
- Assurez-vous que la ceinture, les bretelles et les cordons de serrage sont suffisamment serrés pour que vous soyez tous les deux à l'aise. Votre bébé doit être proche de votre corps, vous permettant de vous tenir debout normalement. Votre ceinture devrait être aussi serrée que possible afin que vous puissiez porter le poids du bébé avec votre taille, pas seulement vos épaules. De cette façon, la répartition du poids est optimale.

## CONSEJOS PARA PORTEAR

ES

- Asegúrese de que su bebé esté bien alimentado, el pañal esté limpio y no esté demasiado cansado las primeras veces que use el portabebé.
- Pidale a alguien que le ayude las primeras veces cuando use el portabebé y trate de practicar frente al espejo.
- Mueva a su bebé suavemente para ayudarlo a colocarlo en el portabebés. A veces, es posible que deba tirar de la parte superior del portabebés hacia arriba para cubrir la espalda de su bebé y para que los gluteos del bebé se deslicen completamente en el asiento del portabebés.
- Asegúrese de que el cinturón, los tirantes y los cordones estén lo suficientemente ajustados para que ambos se sientan cómodos. Su bebé debe estar cerca de su cuerpo, lo que le permitirá estar de pie con normalidad. La banda de su cinturón debe estar lo más ajustada posible para que pueda llevar el peso del bebé con la cintura, no solo con los hombros. De esta manera puede lograr una distribución óptima del peso.

## TIPPS UND TRICKS ZUM TRAGEN

DE

- Stellen Sie beim ersten Mal tragen sicher, dass das Baby satt und nicht übermüdet ist.
- Holen Sie sich bei den ersten Anwendungen Unterstützung oder üben Sie vor dem Spiegel.
- Leichtes Wippen kann helfen, das Kind gut in der Trage zu positionieren. Manchmal hilft auch ein beherrztes Ziehen an der oberen Kante, um das Rückenpanel über den gesamten Rücken des Kindes zu ziehen und das Kind gut in die Trage rein zu setzen.
- Ziehen Sie den Hüftgurt, die Schultergurte und alle anderen Einstellungen so fest, dass sich alle wohlfühlen. Ihr Baby sollte nah an Ihrem Körper sein, ohne Ihnen eine bequeme, aufrechte Haltung zu verunmöglichen.
- Der Hüftgurt sollte so eng wie möglich sein, um mehr Gewicht auf den Hüften und weniger Gewicht auf den Schultern zu tragen. Dies ermöglicht eine optimale Gewichtsverteilung.

## СЪВЕТИ И ТРИКОВЕ ЗА БЕБЕНОСЕЕНЕ

BG

- Преди да започнете да използвате ергономичната носилка нахранете бебето добре и се уверете, че не е преуморено и е в добро настроение.
- Нека някой ви помага първите пъти, когато използвате ергономичната носилка и практикувайте пред огледало.
- Движението ще помогне на бебето ви да се успокои, а леките подскоци и подръпване на плата ще ви помогнат да нагласите детето максимално добре.
- Уверете се, че коланът, презрамките и всички ремъци са добре затегнати и прилепнали към вашето тяло. Детето трябва да е близо до тялото Ви и да е така прикачено, че да не променят стойката си. Коланът трябва да е максимално затегнат, така ще разпределя тежестта от детето и към хълбока, а не само на раменете. По този начин ще получите оптимално разпределение на тежестта му.

## DRAAGTIPS

NL

- Zorg ervoor dat je baby goed heeft gegeten en niet oververmoeid is wanneer je voor het eerst de draagzak gaat gebruiken
- Zorg dat er iemand in de buurt is om je de eerste paar keren te helpen en oefen voor de spiegel.
- Probeer om je baby zachtjes op en neer te bewegen om hem/haar te helpen de juiste houding in de draagzak te vinden. Soms is het nodig om de draagzak wat omhoog te trekken om zo de gehele rug van je baby te bedekken met de draagzak. En om ervoor te zorgen dat je baby goed zit in het onderste gedeelte van de draagzak.
- Zorg ervoor dat je tailleband, schouderbanden en trekkoorden genoeg aansluiten op je lichaam zodat de draagzak bij zowel jouzelf als de baby prettig zit. Je baby zou dicht tegen je lichaam moeten zitten, zodat je in een normale houding rechtop kunt staan. Je tailleband moet zo strak mogelijk zitten zodat je het gewicht van je baby rust op je middel en niet op je schouders. Op deze manier heb je de optimale verdeling van het gewicht.

## БЕБЕК TAŞIMA İPUÇLARI VE PÜF NOKTALARI

TR

- Taşıyıcıyı ilk kullanmaya başladığınızda bebeğinizin tok olduğundan ve aşırı yorulmadığından/uyarılmamış olduğundan emin olun.
- Taşıyıcıyı ilk kez kullanırken birinden yardım alın ya da ayna önünde pratik yapmaya çalışın.
- Taşıyıcıya yerleştirirken bebeğinizi nazikçe zıplatmayı deneyin. Ya da küçük ritmik adımlarla hareket edin. Bebeğinizin sırtını tamamen kapatmak taşıyıcının üst kısmını yukarı doğru çekmeniz gerekebilir. Kumaş bebeğin ensesine dek çekili olmalıdır.
- Her ikinizin rahat etmesi için bel kemerinin, omuz askılarının ve büzme iplerinin yeterince sıkı olduğundan emin olun. Bebeğiniz vücudunuza yakın olmalı ve normal bir şekilde ayakta durmanız gerekmektedir. Kemeriniz, bebeğin ağırlığını sadece omuzlarınızla değil, belinizle de taşıyabilmeniz için olabildiğince sıkı olmalıdır. Bu şekilde ağırlık optimum şekilde dağılır.

## CONSIGLI E TRUCCHI DEL BABYWEARING

IT

- Assicurati che il tuo bambino sia ben nutrito e non troppo stanco quando inizi a usare il marsupio.
- Puoi chiedere aiuto a qualcuno quando usi il marsupio le prime volte e cerca di esercitarti davanti allo specchio.
- Prova a far sobbalzare dolcemente il tuo bambino per aiutarlo a posizionarsi nel marsupio. A volte potresti dover tirare la parte superiore del marsupio verso l'alto per coprire meglio la schiena del tuo bambino e per posizionarlo meglio nella seduta del marsupio.
- Assicurati che la cintura in vita, gli spillacci e i lacci siano abbastanza aderenti in modo che entrambi siate comodi. Il tuo bambino dovrebbe essere aderente al tuo corpo, permettendoti di stare in piedi normalmente. La fascia della cintura dovrebbe essere il più stretta possibile in modo da poter sostenere il peso del bambino in vita e non solo sulle spalle. In questo modo puoi ottenere una distribuzione ottimale del peso.

## CLEANING INSTRUCTIONS

EN

Neko Switch is machine washable at 30-40 degrees but the less often you wash, the longer your carrier will stay in tip top shape. Therefore we recommend using suck pads so your little munchkin can bite those while teething and your carrier will stay clean! Avoid using fabric softener and a detergent with optical brightener for keeping the wrap quality at its best.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Carefully read all directions before use. Refer to the "Fall Hazard Warning" label on the inside of the waist belt. Always make sure the waist buckle is closed securely by listening for a strong "click" sound. Never wear your baby facing out!

## INSTRUCTIONS DE LAVAGE

FR

Le Neko Switch est lavable en machine à 30-40 degrés mais moins vous le lavez, plus longtemps votre porte-bébé restera dans un état optimal. Par conséquent, nous vous recommandons d'utiliser des protège-bretelles pour que votre bébé puisse les machouiller et que votre porte-bébé reste propre! Évitez d'utiliser de l'assouplissant et une lessive éclaircissante pour préserver la qualité de votre produit.

## INSTRUCTIONS DE SECURITE

Lisez attentivement toutes les instructions avant utilisation. Reportez-vous à l'étiquette « Avertissement risque de chute » à l'intérieur de la ceinture. Assurez-vous toujours que la boucle de la ceinture est bien fermée, vous devez entendre un « clic ». Ne portez jamais votre bébé face à l'extérieur !

## INSTRUCCIONES DE CUIDADO Y LIMPIEZA

ES

Neko Switch se puede lavar a máquina a 30° grados, programa delicado pero cuanto menos se lave, más tiempo permanecerá su portabebé en plena forma. Por lo tanto, recomendamos usar los protectores de tirantes para que su bebé pueda chupar y morder sin ensuciar o deteriorar el tirantes mientras le están saliendo los dientes. Evite el uso de suavizante y un detergente con blanquetes o abrillantadores ópticos para mantener la mejor calidad

## LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente todas las instrucciones antes de usar. Consulte la etiqueta de "Advertencia de peligro de caída" en el interior del cinturón. Asegúrese siempre de que la hebilla de la cintura esté bien cerrada escuchando un fuerte "clic". ¡Nunca use a su bebé cara mundo!

## WASCHANLEITUNG

DE

Die Neko Switch kann bei 30-40°C in der Waschmaschine gewaschen werden. Je weniger oft Sie die Trage waschen müssen umso länger bleibt sie in Topform. Deswegen empfehlen wir die Verwendung von leicht waschbaren Gurtschonern, damit die Trage auch während dem Zahnen schnell und leicht sauber gehalten werden kann. Vermeiden Sie Weichspüler und optische Aufheller, um die Qualität der Trage zu erhalten.

## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch. Beachten Sie die Warnhinweise an der Trage. Stellen Sie immer sicher, dass der Hüftgurt sicher geschlossen ist. Achten Sie dabei auf ein Click-Geräusch. Tragen Sie das Kind nie mit Gesicht nach außen.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАНЕ

BG

Неко Суич може да се пере в перална машина на 30-40 градуса, но колкото по рядко перете, толкова по-дълго носилката ще бъде в отлично състояние. Точно за това ние препоръчваме употребата на смукалки, за да може малките майmunки за гризат тях, докато им растат зъбите, а раницата ви да бъде чиста. Избягвайте употребата на омекотители и избелващи препарати, за да запазите цветовете на плата.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Внимателно прочетете всички указания преди употреба на етикета, 'Fall Hazard Warning' от вътрешната страна на колана. Винаги проверявайте, че катарамата е сигурно закопчана. Не носете бебето си с лице напред!

## SCHOONMAAK INSTRUCTIES

NL

Neko Switch kan gewassen worden in de wasmachine, op 30-40 graden. Echter, hoe minder vaak je hem wast, des te langer behoudt je draagzak zijn optimale vorm. Om deze reden raden we zuiĝdoekjes aan, zodat je kindje in deze kan bijten wanneer er tandjes doorkomen, maar je draagzak schoon blijft!

Gebruik geen wasverzachter en een wasmiddel met kleurbeschermer om de draagzak kwaliteit te beschermen.

## VEILIGHEIDS INSTRUCTIES

Lees de gehele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat je de draagzak in gebruik neemt. Kijk naar het "waarschuwing valgevaar" label aan de binnenkant van de tailleband. Let erop dat de taillegesp altijd goed gesloten is. Dit kun je horen aan een luid KLIK geluid. Draag je baby nooit in de draagzak met zijn/haar gezicht naar de voorzijde.

## TEMİZLİK VE YIKAMA TALİMATI

TR

Neko Switch, 30-40 derecede makinede yıkanabilir ancak ne kadar az yıkarsanız ya da ne kadar soğuk suda elde yıkama yaparsanız taşıyıcınız o kadar uzun süre yeni kalacaktır. Bu nedenle, bebeğiniz diş çıkarırken onları ısırabilmesi ve taşıyıcınızın temiz kalması için diş pedlelerini kullanmanızı öneririz! Kumaş ve kayış kalitesini ilk günkü gibi korumak için yumuşatıcı kullanmaktan kaçınınız.

## GÜVENLİK TALİMATLARI

Kullanmadan önce tüm talimatları dikkatlice okuyunuz. Bel kemerinin içindeki "Düşme Tehlikesi Uyarısı" etiketine bakınız. Güçlü bir "klik" sesini dinleyerek her zaman bel tokasının güvenli bir şekilde kapatıldığından emin olun. Bebeğinizi asla dışarı bakacak şekilde giymeyiniz!

## ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

IT

Neko Switch è lavabile in lavatrice a 30-40 gradi, ma meno lo lavi e più a lungo il tuo marsupio rimarrà in forma perfetta. Pertanto, ti consigliamo di utilizzare i coprispallacci in modo che il tuo piccolo possa mordere quelli durante la dentizione e il tuo marsupio resterà pulito! Per mantenerne alta la qualità del tessuto, evita di usare ammorbidenti e detersivi con sbiancanti ottici.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso. Fare riferimento all'etichetta "Fall Hazard Warning" all'interno della cintura. Assicurarsi sempre che la fibbia in vita sia chiusa saldamente con un forte "clic". Non indossare mai il tuo bambino rivolto verso l'esterno!





## NEKO MEH DAI

EN

- 1 Neko Meh Dai has a velcro inside its waistband. After laying the carrier on a flat surface, measure your toddler's leg width on the carrier. In accordance with that measurement adjust the waistband panel width via velcro. Also please make sure that you adjust the panel length by using drawstrings on both sides. Now your meh dai is ready to put on.
- 2 First, tie the waistband straps on the back. Please remember to tie a double knot at all times. Place your baby on the panel so you can create a good seat. Cover up baby's whole back with the panel. Always keep one hand on the baby, till she/he is totally secure. Bring the shoulder straps on to your shoulders towards your back.
- 3 Spread the straps on your shoulders. Bring the right strap to your left and left one to your right on your back. Tighten the shoulder straps by pulling the wrap straps while moving your shoulders back and forth for the best result. Then bring both shoulder straps to the front. You can make a "Lexi Twist" at the front for newborn babies to avoid the pressure on the baby's legs.
- 4 Then take the both straps towards your back and tie a double knot.

## NEKO MEH DAI

ES

- 1 Neko Meh Dai tiene un velcro en el interior de su cintura. Coloque el portabebé sobre una superficie plana, mida el ancho de la pierna, de corva a corva (rodilla a rodilla) de su bebé. De acuerdo con esa medida, ajuste el ancho del panel de la cintura con velcro. Asegúrese que ambos lados quedan simétricos. También asegúrese de ajustar el alto del panel usando cordones en ambos lados. Ahora tu meh dai está listo para ponérselo.
- 2 Primero ate las correas de la cintura en la espalda. Recuerde hacer un nudo doble en todo momento. Coloque a su bebé en el panel para que pueda crear un buen asiento. Cubra toda la espalda del bebé con el panel. Mantenga siempre una mano sobre el bebé, hasta que esté totalmente seguro. Lleva las tiras sobre tus hombros hacia tu espalda.
- 3 Extienda las tiras sobre tus hombros. Lleve la tira derecha a tu izquierda y la izquierda a tu derecha en tu espalda. Tense las tiras de los hombros tirando mueve los hombros hacia adelante y hacia atrás para obtener el mejor resultado. Luego, lleve ambas correas de los hombros al frente. Puede hacer un "Twist" en la parte delantera para bebés recién nacidos para evitar la presión en las piernas del bebé.
- 4 Luego tome las dos tiras hacia su espalda y haga un nudo doble.

## NEKO MEH DAI

FR

- 1 Le Neko Meh Dai a un velcro à l'intérieur de sa ceinture. Après avoir posé le porte-bébé sur une surface plane, mesurez l'ouverture des jambes de votre tout-petit sur le porte-bébé. Conformément à cette mesure, réglez la largeur du tablier au niveau de la ceinture à l'aide du scratch. Assurez-vous également d'ajuster la hauteur du tablier en utilisant les cordons sur les deux côtés. Maintenant, votre meh dai est prêt à être installé.
- 2 Tout d'abord, attachez la ceinture autour de votre taille. N'oubliez pas de toujours faire un double noeud. Placez votre bébé dans le tablier, devant la ceinture afin de créer une belle assise. Couvrez tout le dos de bébé avec le tablier. Gardez toujours une main sur le bébé, jusqu'à ce qu'il soit totalement sûr. Positionnez les bretelles sur vos épaules vers votre dos.
- 3 Étalez les bretelles sur vos épaules. Croisez les pans dans votre dos. Resserrez les bretelles en tirant sur les pans tout en faisant un mouvement d'épaule d'avant en arrière pour obtenir un meilleur résultat. Ensuite, ramenez les deux pans à l'avant. Vous pouvez faire un twist sous les fesses de l'enfant s'il est encore nouveau-né afin d'éviter les pressions sur ses jambes.
- 4 Ramenez ensuite les deux pans dans votre dos et faites un double noeud.

## NEKO MEH DAI

DE

- 1 Der Neko Meh Dai hat einen Klettverschluss am Hüftgurt. Legen Sie Ihre Trage auf eine ebene Unterlage und messen Sie die Distanz zwischen den Knien des Kindes. Passen Sie den Steg mit Hilfe des Klettverschlusses entsprechend an. Passen Sie die Länge des Rückenpanels mit Hilfe der Bänder an der Seite an die Größe des Kindes an.
- 2 Legen Sie den Hüftgurt um und verknoten Sie diesen mit einem Doppelknoten. Nehmen Sie ihr Baby vor Ihre Brust und spreizen Sie seine Beine so weit als nötig um das Rückenpanel zwischen den Beinchen hochzunehmen. Bedecken Sie den gesamten Rücken des Kindes mit dem Rückenpanel der Trage. Behalten Sie immer eine Hand am Kind, bis das Kind sicher in der Trage sitzt. Legen Sie die Schulterträger über Ihre Schultern nach hinten.
- 3 Fächern Sie die Träger über Ihren Schultern auf. Kreuzen Sie die Träger auf Ihrem Rücken, in dem Sie den rechten Träger zur linken Hand führen und den linken Träger zur rechten Hand. Straffen Sie die Träger. Bewegen Sie dazu Ihre Schultern vor und zurück, um ein optimales Ergebnis zu erzielen. Bringen Sie beide Träger nach vorne, kreuzen Sie die Träger unter den Beinen des Kindes.
- 4 Bringen Sie die Träger zurück auf Ihren Rücken und verknoten Sie die Träger mit einem Doppelknoten.



BG

## NEKO MEI TAI

- 1 Нeko Мей Тай има велкро от вътрешната страна на колана. След като поставите раницата на равно повърхност измерете ширината на разкрача на вашето бебе и колко широка трябва да е платката. Оразмерете панела съобразно този размер. Също така имайте предвид, че трябва да го регулирате във височина посредством двете въженца от двете страни. Сега вашият Мей Тай е готов за употреба
- 2 Първо вържете колана на кръста. Запомнете, винаги използвайте двоен възел. Поставете детето в панела, така че да оформите добра седалка. Покрийте целият гръб на бебето с платката. Винаги дръжте едната ръка на гръба на бебето докато не го подсигурите с носилката. Поставете презрамките на рамената си.
- 3 Разпределете презрамките на гръба. Кръстосайте ги. Стегнете ги като издърпвате презрамките. След това придвижете презрамките отпред. Може да ги кръстосате под дупето на бебето, за да избегнете натиск.
- 4 Звържете двете опашки на кръста на двоен възел.

## NEKO MEH DAI

- 1 Neko Meh dai heeft klittenband aan de binnenkant van de tailleband. Nadat je de draagzak op een vlak oppervlak heb gelegd, meet je je kindje's been breedte op de draagzak. Aan de hand van deze meting, pas de tailleband breedte aan via de bandjes. Doe hetzelfde aan de andere kant. Let erop dat de bandjes aan beide kanten gelijk zijn afgesteld. Nu is je meh dai gereed om aan te trekken.
- 2 Eerst maak je de tailleband vast op je rug. Onthoud om altijd een dubbele knoop te gebruiken. Plaats je baby op het paneel zodat je een goede zitplek creëert. Bedek de gehele rug van je baby met de draagdoek. Zorg ervoor dat je altijd één hand op de rug van je baby houdt totdat hij/zij goed is vastgemaakt. Leg de schouderband over je schouders richting je rug.
- 3 Spreid de banden over je schouders. Kruis de banden over je rug (breng je rechter band naar je linkerkant en je linker band naar je rechterzijde op je rug). Maak de schouderbanden strakker vast door de bandjes aan te trekken terwijl je je schouders naar voren en naar achteren beweegt, voor het beste resultaat. Breng daarna beide schouderbanden naar de voorkant. Je kunt een "Lexi Twist" aan de voorkant maken voor pasgeboren baby's om zo druk op de baby's benen te vermijden.
- 4 Leid beide banden daarna naar/op je rug en knoop vast met een dubbele knoop.

NL



TR

## NEKO TAI

- 1 Neko Meh Dai'nin kemerinde cırt cırt bulunur. Taşıyıcıyı düz bir yüzeye yerleştirdikten sonra, bebeğinizin bacak genişliğini taşıyıcıda ölçün. Bu ölçüme uygun olarak panel genişliğini cırt cırt ile ayarlayın. Ayrıca lütfen her iki tarafta büzme iplerini kullanarak panel uzunluğunu da ayarlayın. Şimdi Neko Tai'niz giymeye hazır.
- 2 Önce kemeri arkadan düğüm yapın. Lütfen her zaman çift düğüm atmayı unutmayın. Bebeğinizi panele yerleştirin. Panel ile bebeğin tüm sırtını örtün. Tamamen güvende olana kadar bir elinizi daima bebeğin üzerinde tutun. Omuz askılarını omuzlarınız üstünden sırtınıza doğru getirin.
- 3 Omuz askısını omzunuza yayın. Omuz askılarını sırtta çapraz olacak şekilde yayın. En iyi sonuç için omuzlarınızı ileri geri hareket ettirirken askıyı çekerek sıkın. Ardından her iki omuz askısını öne getirin. Bebeğin bacaklarındaki baskıyı önlemek için bebeğin popo altında bir tur atırın.
- 4 Sonra her iki askıyı da sırtınıza doğru alıp çift düğüm atın.

## NEKO MEH DAI

### TAGLIA BABY SIZE/TODDLER SIZE

IT

- 1 Neko Meh Dai è dotato di un velcro di regolazione all'interno del cinturone. Misura l'apertura delle gambe del tuo bambino posizionandolo sul marsupio. In base a questa misura, regola la larghezza del pannello sul cinturone tramite il velcro. Inoltre, assicurati di regolare la lunghezza del pannello utilizzando i cordini su entrambi i lati. Ora il tuo mei tai è pronto per essere indossato.
- 2 Per prima cosa, lega le fasce del cinturone dietro la schiena. Ricordati di fare sempre un doppio nodo. Posiziona il tuo bambino sul pannello in modo da poter creare una buona seduta. Copri completamente la schiena del bambino con il pannello. Tieni sempre una mano sul bambino, finché non sarà completamente al sicuro. Porta le fasce degli spallacci sulle spalle e verso la schiena.
- 3 Allarga le fasce degli spallacci sulle spalle. Incrocia le fasce sulla tua schiena portando la fascia destra alla tua sinistra e quella sinistra alla tua destra. Stringi le fasce degli spallacci tirandole, mentre muovi le spalle avanti e indietro per un miglior risultato. Quindi porta entrambi gli spallacci in avanti. Per evitare compressione sulle gambe del neonato, puoi fare un incrocio davanti (Lexi Twist) passando sotto le gambe del bambino.
- 4 Quindi riporta entrambe le fasce verso la tua schiena e chiudi con un doppio nodo.



## HALF BUCKLE BABY/TODDLER SIZE

EN

- 1 Lay the carrier on a flat surface and adjust the panel to create knee to knee width between baby's legs. Pass the buckle through the elastic (safety) band and fasten it. Adjust the waistband to fit to your body.
- 2 Place your baby on the carrier. Make sure the baby sits on the panel and not on the waistband to create a deeper seat. Pass the shoulder straps over the each shoulder. Pick one and pass it towards the opposite hip. Hold on to your baby's back the whole time.
- 3 When you finish tightening one shoulder strap, squeeze and hold it between your legs to keep the tension on the strap. Then repeat the same steps with the other shoulder strap. Once you complete both sides, hold onto both shoulder straps and cross them over at the front.
- 4 Once the straps are crossed over at the front, bring them towards your back and tie a double knot while keeping the tension on the straps. If you think there are some slacks then you can tighten the shoulder straps a bit more and and loosen the knot a little bit and tie it once more.



## MEICHILA TALLAS BABY Y TODDLER

ES

- 1 Coloque el portabebé sobre una superficie plana, mida el ancho de la pierna, de corva a corva (rodilla a rodilla) de su bebé. De acuerdo con esa medida, ajuste el ancho del panel de la cintura con botones. Asegúrese que ambos lados quedan simétricos. También asegúrese de ajustar el alto del panel usando cordones en ambos lados. Ahora tu meichila está lista para ponérsela.
- 2 Abroche y ajuste del cinturón a tu cintura. Coloque a su bebé en el panel para que pueda crear un buen asiento. Cubra toda la espalda del bebé con el panel. Mantenga siempre una mano sobre el bebé, hasta que esté totalmente seguro. Lleva las tiras sobre tus hombros hacia tu espalda.
- 3 Extienda las tiras sobre tus hombros. Lleve la tira derecha a tu izquierda y la izquierda a tu derecha en tu espalda. Tense las tiras de los hombros tirando mueve los hombros hacia adelante y hacia atrás para obtener el mejor resultado. Luego, lleve ambas correas de los hombros al frente. Puede hacer un "Twist" en la parte delantera para bebés recién nacidos para evitar la presión en las piernas del bebé.
- 4 Luego tome las dos tiras hacia su espalda y haga un nudo doble.

## PORTE-BEBE HYBRIDE TAILLE BEBE/ TAILLE BAMBIN

FR

- 1 Posez le porte-bébé sur une surface plane et ajustez le tablier en largeur en fonction de l'ouverture des jambes de votre bébé. Passez la boucle à travers la bande élastique (de sécurité) et attachez-la. Ajustez la ceinture pour l'adapter à votre corps.
- 2 Placez votre bébé sur le porte-bébé. Assurez-vous que le bébé est assis dans le tablier et non sur la ceinture pour créer une belle assise. Passez les bretelles sur chaque épaule. Choisissez-en un et passez-le vers la hanche opposée. Maintenez le dos de votre bébé tout le temps.
- 3 Lorsque vous avez fini de serrer un pan, maintenez-le entre vos jambes pour maintenir la tension. Répétez ensuite les mêmes étapes avec l'autre pan. Une fois que vous avez terminé les deux côtés, maintenez les deux bretelles et ramenez-les à l'avant.
- 4 Une fois les pans croisés à l'avant, ramenez-les dans votre dos et faites un double nœud tout en maintenant la tension. Si vous pensez qu'il y a encore du mou alors vous pouvez serrer les bretelles un peu plus et refaire le noeud.

## HALF BUCKLE BABY SIZE / TODDLER SIZE

DE

- 1 Legen Sie Ihre Trage auf eine ebene Unterlage und messen Sie die Distanz zwischen den Knien des Kindes. Passen Sie den Steg mit Hilfe der Knöpfe entsprechend an. Verschließen Sie auch die Knöpfe auf der anderen Seite. Legen Sie den Hüftgurt an und ziehen Sie ihn fest. Denken Sie daran, die Schnalle durch das Gummiband zu führen, das sich beim Hüftgurt befindet.
- 2 Nehmen Sie das Baby vor Ihre Brust und spreizen Sie seine Beine so weit als nötig um das Rückenpanel zwischen den Beinchen hochzunehmen. Bedecken Sie den gesamten Rücken des Kindes mit dem Rückenpanel der Trage. Behalten Sie immer eine Hand am Kind, bis das Kind sicher in der Trage sitzt. Legen Sie die Schulterträger über Ihre Schultern nach hinten.
- 3 Kreuzen Sie die Träger auf ihrem Rücken, in dem Sie nacheinander den rechten Träger zur linken Hand führen und den linken Träger zur rechten Hand. Straffen Sie die Träger. Bringen Sie beide Träger nach vorne, kreuzen Sie die Träger unter den Beinen des Kindes
- 4 Bringen Sie die Träger zurück auf Ihren Rücken und verknoten Sie die Träger mit einem Doppelknoten.



## ХИБРИДНА НОСИЛКА

BG

### РАЗМЕР БЕБЕ И РАЗМЕР ТОДЛЪР

- 1 След като поставите раницата на равно повърхност измерете ширината на разкрача на вашето бебе и колко широка трябва да е платката. Оразмерете панела съобразно този размер. Промушете катарамата през осигурителните ластиси, затегнете ремъкът и закопчайте колана на кръста.
- 2 Сложете бебето в носилката. Проверете дали бебето ви е поставено на платката в дълбока седалка, а не стои на колана. Вдигнете дългите презрамки на рамете си. Кръстосайте ги. Придържайте дърба на детето през цялото време.
- 3 Когато приключите със затчането на едната презрамка ч сложете между краката си, за да я задържите опъната. Повторете с другата. Когато приключите с двете презрамки ги кръстосайте отпред.
- 4 След като веднъж ги кръстосате отпред, ги завържете на възел на кръста си. Ако смятате, че не сте затегнали достатъчно, бихте могли да дозатегнете и вържете възела отново.



## HALF BUCKLE

TR

### BEBEK/TODDLER (YÜRÜMEYE BAŞLAYAN ÇOCUK) BEDEN

- 1 Taşıyıcıyı düz bir yüzeye koyun ve paneli bebeğin bacakları arasında dizden dize kadar olacak şekilde ayarlayın. Tokayı elastik (emniyet) bandtan geçirin ve sıkın. Bel kemerini vücudunuza uyacak şekilde ayarlayın.
- 2 Bebeğinizi taşıyıcıya yerleştirin. Daha derin bir oturak oluşturmak için bebeğin bel bandına değil panele oturduğundan emin olun. Omuz askılarını her bir omuzun üzerinden geçirerek sırtta çaprazlayın. Her zaman bebeğinizin sırtına tutun.
- 3 Bir omuz askısını sıkmayı bitirdiğinizde, askının gerginliğini korumak için bacaklarınızın arasında sıkarak tutun. Ardından diğer omuz askısı ile aynı adımları tekrarlayın. Her iki tarafı da tamamladığınızda, her iki omuz askısını tutun ve önden çaprazlayın.
- 4 Kayışlar önden geçtikten sonra sırtınıza doğru getirin ve kayışların gerginliğini korurken çift düğüm atın. Biraz gevşek kaldığını düşünüyorsanız, omuz askılarını biraz daha sıkıp düğümü biraz gevşetip bir kez daha bağlayabilirsiniz.

## HALF BUCKLE

NL

### BABY / PEUTER MAAT

- 1 Nadat je de draagzak op een plat oppervlak hebt gelegd, meet de been opening van je baby op de draagzak (van knie tot knie). Aan de hand van deze meting, pas de tailleband breedte aan via de bandjes. Doe hetzelfde aan de andere kant. Let erop dat de bandjes aan beide kanten gelijk zijn afgesteld.
- 2 Zet je baby in de draagzak. Zorg ervoor dat je baby goed in het middengedeelte zit en niet op de tailleband, om zo een diepere zit te hebben. Leid de schouderbanden over iedere schouder. Pak een schouderband en leid hem schuin naar je andere heup. Houd een hand op je baby's rug terwijl je dit doet.
- 3 Wanneer je klaar bent met het vastmaken van de eerste schouderband, houdt deze tussen je benen geklemd om hier spanning op te houden. Herhaal deze stap met de andere schouderband. Wanneer je helemaal klaar bent met beide kanten, hou de schouderbanden vast en kruis ze richting de voorzijde.
- 4 Wanneer de banden gekruist zijn aan de voorkant, leid ze naar je rug en leg er een dubbele knoop in terwijl je goed spanning houdt op beide banden. Wanneer je denkt dat er teveel speling op zit kun je de schouderband een beetje strakker trekken en de knoop een beetje losser maken om hem daarna nog een keer goed vast te knopen.

## NEKO HALF BUCKLE

IT

### TAGLIA BABY SIZE/TODDLER SIZE

- 1 Dopo aver appoggiato il marsupio su una superficie piana, misura l'apertura delle gambe del tuo bambino posizionandolo sul portabebè. In base a questa misura, regola la larghezza del pannello della cintura tramite i bottoni a pressione. Ripeti l'operazione sull'altro lato. Assicurati di utilizzare lo stesso bottone in entrambi i lati per ottenere una regolazione simmetrica.
- 2 Posiziona il tuo bambino nel marsupio. Per creare una seduta più profonda, assicurati che il bambino si sieda sul pannello e non sulla cintura. Porta gli spillacci su ciascuna spalla. Scegliline uno e passalo verso il fianco opposto. Tieni una mano sulla schiena del tuo bambino per tutto il tempo finché non sarà in sicurezza.
- 3 Quando avrai completato da un lato, tira la fascia e trattienila tra le gambe per mantenere la tensione sulla cinghia. Quindi ripetere gli stessi passaggi con l'altra fascia. Dopo aver completato l'operazione su entrambi i lati, afferra entrambi gli spillacci e incrociali davanti.
- 4 Una volta incrociati gli spillacci davanti, portali verso la tua schiena e crea un doppio nodo mantenendo la tensione sulle fasce. Se pensi che ci siano delle imperfezioni, puoi stringere un po' di più gli spillacci sciogliendo il nodo e chiudendolo nuovamente.





# neko

SLINGS & CARRIERS

*Close as a heartbeat!*



nekoslings



nekoslings

[www.nekoslings.com](http://www.nekoslings.com) [support@nekoslings.com](mailto:support@nekoslings.com)

Vali Rahmi Bey Mahallesi  
133 Sokak No:19/21A  
Buca/İzmir/Turkey

IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE